



BERNINA 480

made to create **BERNINA**



Kjære BERNINA kunde

Hjertelige gratulasjoner! Du har valgt BERNINA og derved truffet et godt og sikkert valg du vil ha glede av i mange år fremover. I over 100 år har vår familie lagt den aller største vekt på å ha tilfredse kunder. For meg personlig har det også vært viktig å kunne tilby sveitsisk presisjon på høyeste nivå sammen med en fremtidsrettet sømteknologi og en omfattende kundeservice.

BERNINA 4-serien består av flere toppmoderne modeller. I tillegg til de høye kravene til teknologi og brukervennlighet er fokus satt på design. Når alt kommer til alt, selger vi våre produkter til kreative mennesker som deg som ikke bare legger vekt på høy kvalitet, men også form og god design.

Gled deg over kreativ sying med din nye BERNINA 480, og les om det mangfoldige tilbehøret på www.bernina.com. På vår hjemmeside finner du dessuten mange inspirerende syinstruksjoner for gratis nedlastning.

Våre dyktige BERNINA forhandlere informerer deg gjerne om ytterligere tjenester og servicetilbud.

Jeg ønsker deg lykke til med maskinen og mange kreative timer sammen med din nye BERNINA.

H. P. Merrill

H.P. Ueltschi

Innehaver

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Impressum

Illustrasjoner

www.sculpt.ch

Tekst, sats og layout

BERNINA International AG

Foto

Patrice Heilmann, Winterthur

Artikkelnummer

2018/02 no 1031775.0.07

1. Utgave

Copyright

2018 BERNINA International AG

Med enerett: Av tekniske grunner kan det når som helst og uten forvarsel foretas endringer på symaskinens utstyr eller tilbehør. Dette for å høyne kvaliteten på produktet. Tilbehøret kan variere fra et land til et annet.

2.7	Sybord	35
	Bruk av sybord	35
2.8	Syfot	35
	Innstille syfotposisjon med kneløfter	35
	Skifte syfot	35
	Vise syfot på touchskjermen	36
	Innstille syfottrykk	36
2.9	Nål og stingplate	37
	Skifte nål	37
	Velge nål på touchskjermen	37
	Velge nåltype og nålstørrelse	38
	Innstille nålposisjon oppe/nede	38
	Innstille nålposisjon venstre/høyre	38
	Innstille nålstoppe oppe/nede (permanent)	39
	Skifte stingplate	39
	Velge stingplate på touchskjermen	39
2.10	Træing	40
	Træ overtråd	40
	Træing av tvillingnål	42
	Træing av trillingnål	43
	Spoling av undertråd	43
	Træ i undertråden	44
	Instruksjon for å træ i undertråden	46
3	Setup-program	47
3.1	Syinnstillinger	47
	Innstille overtrådspenning	47
	Innstilling av maksimal syhastighet	47
	Innstilling av festesting	47
	Programmere knappen «Trådkutter»	48
	Programmere knappen «Feste»	48
	Programmering av knappen «Retursyng»	49
	Programmering av fotpedal	49
3.2	Velge egne innstillinger	50
3.3	Innstille lydsignal	51
3.4	Maskininnstillinger	52
	Velge språk	52
	Innstille lysstyrke på skjermen	52
	Kontrollere firmwareversjon	53
	Kontroll av samlet antall sting	53
	Innføre forhandlerdata	53
	Lagre servicedata	54
	Gjenopprette grunninnstillinger	55
	Slette egne data	55
	Kalibrere knapphullsfoot nr. 3A	55
	Oppdatere maskinens fastvare	56
	Gjenopprette lagret data	57
	Rengjøre tråddopffanger	57
	Smøring av maskinen	58

4	Systeminnstillinger	59
4.1	Anvende bruksanvisning	59
4.2	Anvende sømkonsulent	59
4.3	Bruk av eco-modus	59
4.4	Anvende hjelp	59
4.5	Med «clr» kan alle endringer forkastes	60
5	Kreativ sying	61
5.1	Oversikt utvalgsmeny søm	61
	Velge søm	61
5.2	Regulere hastighet	61
5.3	Innstille overtrådspenning	61
5.4	Redigere søm	62
	Endre stingbredde	62
	Endre stinglengde	62
	Korrigere balanse	63
	Innstille mønsterrepetisjon	63
	Speilvende søm	64
	Retursøm	64
	Permanent retursyng	64
5.5	Kombinere sømmer	64
	Oversikt kombinasjonsmodus	64
	Lage stingmønsterkombinasjoner	64
	Lagre sømkombinasjon	65
	Laste sømkombinasjon	65
	Skrive over sømkombinasjon	65
	Slette sømkombinasjon	65
	Redigere stingmønstre enkeltvis	66
	Slette enkelt søm	66
	Tilføye enkeltsøm	67
	Speilvende sømkombinasjonen	67
	Feste sømkombinasjon	67
	Innstille mønsterrepetisjon	68
5.6	Håndtere stingmønstre	68
	Lagre søminnstillinger	68
	Lagre søm i eget minne	68
	Skrive over søm fra eget minne	69
	Laste søm fra eget minne	69
	Slette søm fra eget minne	69
	Lagre stingmønster på BERNINA USB-brikke	69
	Laste stingmønster fra BERNINA USB-brikke	70
	Slette søm fra BERNINA USB-brikke	70
5.7	Feste	70
	Sømmen sikres med knappen «Feste»	70
5.8	Utjevne stofflag	70
5.9	Transportør og søm av hjørner	71

6	Nyttesømmer	72
6.1	Oversikt nyttesømmer	72
6.2	Syng av rettsøm	74
6.3	Fest med automatisk festeprogram	74
6.4	Sy i glidelås	75
6.5	Sy i glidelås med en søm på hver side nedenfra og opp	76
6.6	Forsterket rettsøm	77
6.7	Forsterket sikksakk	77
6.8	Manuell stopping	78
6.9	Automatisk stopping	80
6.10	Forsterket automatisk stopping	80
6.11	Overkasting	81
6.12	Lukket overlock	82
6.13	Kantstikning	82
6.14	Bred kantstikning	82
6.15	Før kanten langs linjalen når du syr kantstikninger (ekstraustyr)	83
6.16	Sy fald	83
6.17	Usynlig søm	84
6.18	Synlig fald	85
6.19	Flat forbindelsessøm	86
6.20	Tråklesøm	86
7	Motivsømmer	88
7.1	Oversikt motivsømmer	88
7.2	Undertrådsdekorering	89
7.3	Sy korssting	90
7.4	Bise	90
	Bise	90
	Oversikt bise	91
	Innleggstråd for bise	91
	Sy bise	92
8	Alfabet	93
8.1	Oversikt alfabet	93
8.2	Lage en tekst	93
9	Knapphull	95
9.1	Oversikt knapphull	95
9.2	Bruk av utligningsplate	96
9.3	Bruk av transporthjelp	96
9.4	Markere knapphull	97

9.5	Innleggstråd	97
	Bruk av innleggstråd med knapphullsfoot nr. 3A	97
	Innleggstråd med knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr)	99
9.6	Sy en prøve	100
9.7	Innstille bredden av knapphullsåpningen	100
9.8	Bestem knapphullslengde med knapphullsfoot med slede 3A	100
9.9	Bestem knapphullslengde med knapphullsfoot nr. 3C	101
9.10	Sy knapphull automatisk med knapphullsfoot med slede nr. 3A	102
9.11	Sy manuelt 7-trinns knapphull med knapphullsfoot nr. 3C	103
9.12	Sy manuelt 5-trinns knapphull med knapphullsfoot nr. 3C	103
9.13	Sprette opp knapphullet med oppspretter	104
9.14	Sprette opp knapphull med knapphullskutter (ekstraustyr)	105
9.15	Sy i knapp	105
9.16	Sy snorhull	106
10	Quilting	107
10.1	Oversikt quiltesømmer	107
10.2	Quilting, festeprogram	108
10.3	Sy quiltsøm med håndsydd utseende	108
10.4	Føre quiltarbeide fritt	109
11	BERNINA stingregulator (BSR) (ekstraustyr)	110
11.1	BSR-modus 1	110
11.2	BSR-modus 2	110
11.3	BSR med rettsøm nr. 1	110
11.4	BSR med sikksakk nr. 2	110
11.5	Forberede for quilting	110
	Montere BSR-syfoot	110
	Skifte syfotsåle	111
11.6	Bruk av BSR-modus	111
11.7	Feste	112
	Feste i BSR1-modus med knappen «Start/stopp»	112
	Feste i BSR2-modus	112
12	Vedlegg	113
12.1	Vedlikehold og rengjøring	113
	Rengjøre skjermen	113
	Rengjøre transportør	113
	Rengjøring av griper	113
	Smøre griper	114
12.2	Utbedre feil	116
12.3	Feilmeldinger	119
12.4	Lagring og fjerning av avfall	121
	Lagring av maskinen	121
	Avfallshåndtering av maskinen	121

12.5	Tekniske data	122
13	Oversikt mønster	123
13.1	Oversikt sømmer	123
	Nyttesømmer	123
	Knapphull	123
	Motivsømmer	123
	Indeks	127



- Denne maskinen kan brukes av barn over 8 år, personer med nedsatt fysisk- og sensorisk funksjon, begrensede mentale ferdigheter, eller manglende erfaring og kunnskaper, når de er under oppsikt eller på forhånd er blitt instruert i bruk av maskinen og dermed forstår farene som kan oppstå.
- Barn må ikke leke med maskinen.
- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeide må ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Bruk aldri maskinen hvis ledning eller støpsel er skadet, den ikke fungerer på riktig måte, den har falt i gulvet og har fått skader eller har vært under vann. I slike tilfeller må maskinen bli brakt til nærmeste BERNINA forhandler til inspeksjon eller reparasjon.
- Bruk kun tilbehør som anbefalt av produsenten.
- Bruk aldri denne maskinen når lufteåpninger er tette eller blokkerte. Pass på å holde samtlige lufteåpningene frie for lo, støv og stoffbiter.
- Putt aldri gjenstander inn i noen av maskinens åpninger.
- Bruk ikke maskinen i nærheten av aerosolprodukter (spray) eller oksygenapparater.
- Hold fingrene borte fra deler som beveger på seg. Pass spesielt på i området for nålen.
- Dra eller dytt aldri i stoffet mens du syr. Det kan føre til at nålen bøyes eller bryter.
- Slå alltid maskinens strømbryter på «0» før det utføres arbeidsoperasjoner i nålområdet – for eksempel tråing, skifte av nål, spole eller syfot.
- Bruk aldri bøyd nåler.



1.1 Innledning

I tillegg til denne bruksanvisningen inneholder maskinen følgende hjelpeprogrammer som til enhver tid gir råd og hjelp i betjeningen av BERNINA 480.

Sømkonsulenten informerer om hjelp til valg av syprosjekt. Etter inntasting av stoff og ønsket syprosjekt vises f.eks. forslag til egnet nål og syfot.

Ytterligere informasjon

Aktuell versjon for bruksanvisningen samt ytterligere informasjon om maskinen og tilbehøret finner du på vårt nettsted <http://www.bernina.com>

Made to create, slik lyder slagordet til BERNINA. Det er ikke bare våre maskiner som hjelper deg med å realisere dine ideer. I tillegg til tilbudene som er oppført nedenfor, tilbyr vi også mange forslag og instruksjoner for kommende prosjekter, samt muligheten til å utveksle ideer med andre sy- og broderientusiaster. Vi håper du får stor glede av det.

På YouTube tilbyr vi et bredt utvalg av instruksjonsvideoer og hjelp med de viktigste funksjonene til maskinene våre. Du finner også detaljerte forklaringer til mange av føttene, slik at prosjektene dine blir en stor suksess.

Tilgjengelig på engelsk og tysk.

Leter du etter ideer, mønstre og instruksjoner til flotte prosjekter? Da er BERNINA-magasinet «inspiration» det rette for deg. «inspiration» byr på flotte sy- og broderideer fire ganger i året. Fra sesongavhengige motetrender, trendy tilbehør og praktiske tips til originale dekorasjoner i hjemmet ditt.

Magasinet fås på språkene engelsk, tysk, nederlandsk og fransk. Ikke tilgjengelig i alle land.

Raffinerte instruksjoner, gratis mønstre og broderimaler samt mange nye ideer: Alt dette finner du hver uke i den nye bloggen til BERNINA. Våre eksperter gir deg verdifulle tips og forklarer trinnvis hvordan du oppnår det ønskede resultatet. I nettsamfunnet kan du laste opp dine egne prosjekter og utveksle ideer med andre sy- og broderientusiaster.

Tilgjengelig på engelsk, tysk og nederlandsk.

1.4 Oversikt maskin

Oversikt forside betjenings-elementer



- | | | | |
|---|-------------|----|--------------------------|
| 1 | Retursøm | 6 | Nålstopp oppe/nede |
| 2 | Trådkutter | 7 | Syfottrykk |
| 3 | Feste | 8 | Multifunksjonsknapp oppe |
| 4 | Start/stopp | 9 | Multifunksjonsknapp nede |
| 5 | Sømsslutt | 10 | Nål venstre/høyre |

Oversikt forside



- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Griperdeksel | 7 Beskyttelse for trådløfter |
| 2 Syfot | 8 Trådgiver |
| 3 Nåltræder | 9 Trådkutter |
| 4 Lys | 10 Nål-festeskrue |
| 5 Trådkutter | 11 Tilkobling for sybord |
| 6 Hastighetsregulator | 12 Tilkobling for kneløfter |

Oversikt side



- | | | | |
|---|-----------------------|----|--|
| 1 | Kontakt for pedal | 7 | Senkbar snelleholder |
| 2 | Transportør oppe/nede | 8 | Ventilasjonsspalte |
| 3 | PC-tilkobling | 9 | Håndhjul |
| 4 | USB-tilkobling | 10 | Hovedbryter |
| 5 | Snelleholder | 11 | Kontakt for strømledning |
| 6 | Spoleenhet | 12 | Magnetholder touchscreenpenn (ekstraustyr) |

Oversikt bak



- | | | | |
|---|-----------------------|----|----------------|
| 1 | Ventilasjonsspalte | 9 | Spoleenhet |
| 2 | Tilkobling for sybord | 10 | Trådspenning |
| 3 | Tilkobling stoppering | 11 | Trådgiver |
| 4 | Syfothøfter | 12 | Trådfører |
| 5 | Bærehåndtaék | 13 | Trådkutter |
| 6 | Snelleholder | 14 | BSR-tilkobling |
| 7 | Trådfører | 15 | Transportør |
| 8 | Senkbar snelleholder | 16 | Stingplate |

1.5 Medfølgende tilbehør

Oversikt over tilbehør til maskinen

Alle rettigheter forbeholdes: Av tekniske grunner kan det når som helst og uten forvarsel foretas endringer på symaskinens utstyr eller tilbehør. Dette for å høyne kvaliteten på produktet. Tilbehøret kan variere fra et land til et annet.

Mer tilbehør finner du på www.bernina.com.

Bilde	Navn	Bruksområde
	Bæreveske	Bærevesken beskytter maskinen mot støv og tilsmussing.
	Tilbehørsboks	I tilbehørsboksen oppbevares medlevert tilbehør samt ekstra tilbehør.
	Kneløfter	Med kneløfteren heves og senkes syfoten.
	Sybord	Sybordet utvider arbeidsområdet uten å innskrenke friarmens passasje.
	3 snellestoppere	Snellestopperen sørger for jevnt forløp av tråden fra trådsnellen.
	4 spoler i tilbehøret, hvorav 1 spole er i maskinen	Spolene fylles med undertråd.
	1 skumgummiskiver	Skumgummiskivene hindrer tråden i å sette seg fast i snelleholderen.
	Sømspretter	Oppspretter er uunnværlig hjelp når man skal sprette opp sømmer eller klippe opp knapphull.

Bilde	Navn	Bruksområde
	Utigningsplater	Utigningsplater hindrer skråstilling av syfoten når man syr over tykke sømmer.
	Nålutvalg	Nålsortimentet inneholder nåler i forskjellige utførelser og tykkelser for all gjengs bruk.
	Skrutrekker rød	Den røde skrutrekkeren følger med og brukes som allroundverktøy.
	Børste	Transportøren og griperområdet rengjøres med børsten.
	Olje	Oljedepotene fylles opp med olje.
	Strømledning	Med strømledningen tilkobles maskinen strømmettet.
	Pedal	Med pedalen starter og stanser du maskinen. Maskinens hastighet reguleres også med pedalen. Bruk alltid pedalen av typen LV1 til denne maskinen.

Bruk av strømledning (kun for USA/Canada)

Maskinen har et polarisert støpsel (en kontakt er bredere enn den andre). For å redusere faren for elektrisk støt er det bare en måte å stikke støpselet inn i stikkontakten på. Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du snu den. Hvis det fortsatt ikke passer, må du få en elektriker til å installere en korrekt stikkontakt. Støpslet må ikke endres på noen måte.

Oversikt syføtter

Bilde	Nummer	Navn	Bruksområde	Eksempel
	1C	Standardfot	Med standardfoten lykkes forskjellige nytte- og motivsømmer like bra som sying av falder på tunge stoffer slik som cord, denim og ull. Utsparingen foran og bak nålhullet tillater sying av sting forover og bakover og garanterer en utmerket stofftransport.	
	2A	Overlockfot	Overlockfoten egner seg godt til sying av overlocksøm samt overkasting av kanter i elastisk materiale. Stoffkantene ruller ikke innover, og det dannes en flat og elastisk søm.	
	3A	Automatisk knapphullsfoot med slede	Til sying av automatiske knapphull med og uten innleggstråd. Sensoren måler knapphullene automatisk på grunnlag av størrelsen til knappen som skal brukes. Dermed oppnås eksakt samme lengde på alle knapphull. Ved bruk sammen med transporthjelpen eller utligningsplaten samt knapphullskutteren og knappsyingsfoten er det veldig enkelt å få til perfekte knapphull.	
	4	Glidelåsfot	Glidelåsfoten egner seg særlig til innsyng av glidelåser, stikninger av kanter, til å lage og sy på snorer.	
	5	Blindstingfot	Blindstingsøm.	

Tilbehørsboks

Med enerett: Av tekniske grunner kan det når som helst og uten forvarsel foretas endringer på symaskinens utstyr eller tilbehør. Dette for å høyne kvaliteten på produktet. Tilbehøret kan variere fra et land til et annet.

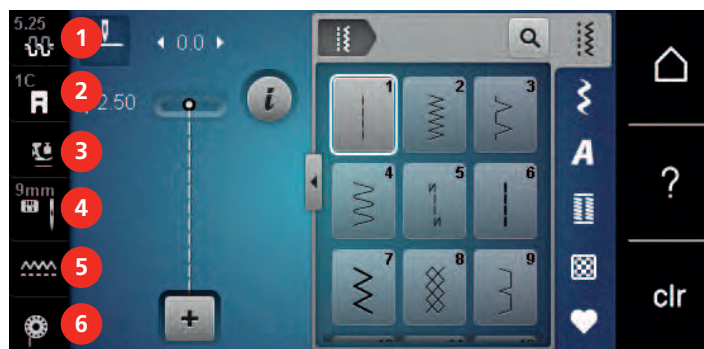
Tilbehør på bildene (type og antall) er eksempler og tilsvarer ikke nødvendigvis tilbehøret som følger med maskinen.



- | | | | |
|---|----------------|---|------------------------------------|
| 1 | Skuff | 5 | Skumgummiskive |
| 2 | Syføtter | 6 | Knapphullsfoot med slede |
| 3 | Snelleholder | 7 | Nålutvalg |
| 4 | Snellestoppere | 8 | Syfotholder for 5.5 og 9 mm føtter |

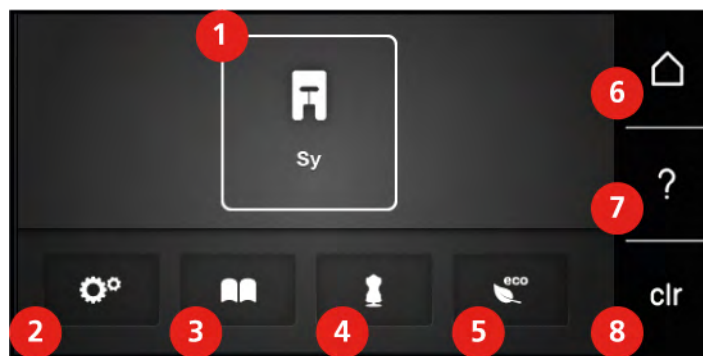
1.6 Oversikt touchskjerm

Oversikt funksjoner/indikatorer



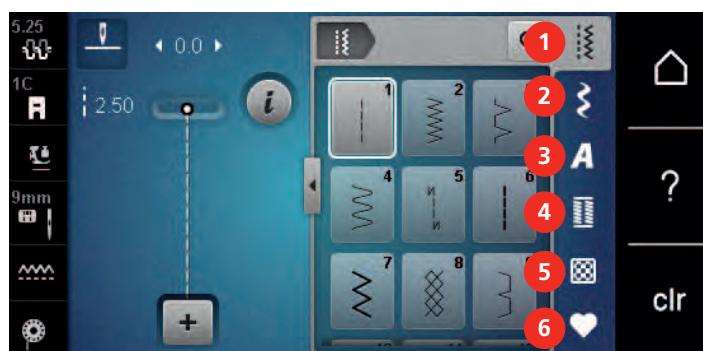
- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Overtrådspenning | 4 | Stingplate-/nåleutvalg |
| 2 | Syfootvisning | 5 | Transportør oppe/nede |
| 3 | Syfoottrykk | 6 | Instruksjon for å trå i undertråden |

Oversikt systeminnstillinger



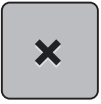
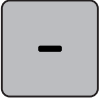
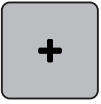
- | | | | |
|---|----------------|---|------------------------------|
| 1 | Symodus | 5 | eco-modus |
| 2 | Setup-program | 6 | Hjem |
| 3 | Bruksanvisning | 7 | Hjelp |
| 4 | Sømkonsulent | 8 | Tilbake til grunninnstilling |

Oversikt utvalgsmeny søm



- | | | | |
|---|-------------|---|--------------|
| 1 | Nyttesømmer | 4 | Knappfull |
| 2 | Motivsømmer | 5 | Quiltesømmer |
| 3 | Alfabet | 6 | Eget minne |

Oversikt over ikoner

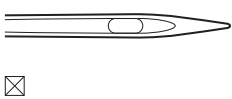
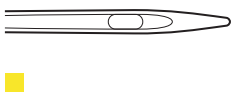
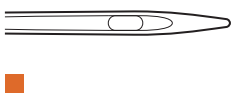
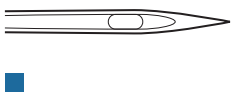
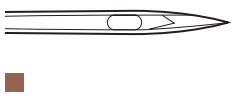
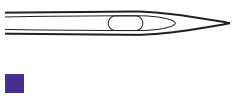
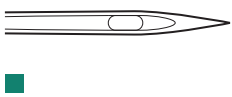
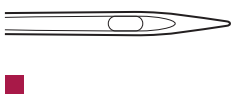
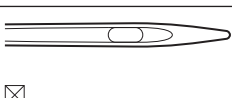
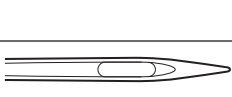
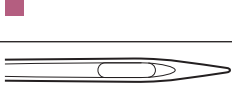
Ikon	Navn	Bruksområde
	i-dialog	Under ikon «i»-dialog finner du forskjellige funksjoner til å redigere mønster.
	Lukk	Vinduet lukkes, og de innstilte endringene tas i bruk.
 	Ikoner «-/+»	Med ikonene «-» og «+» endres innstillingsverdier.
	Ikon med gul ramme	Et ikon med gul ramme viser at en innstilling eller verdi har blitt endret i denne funksjonen. Verdien kan tilbakestilles til grunninnstilling ved å trykke på det gult innrammede ikonet.
	Bekreft	Bekrefter innstilte endringer. Vinduet lukkes.
	Avbryt	Prosessen avbrytes. Vinduet lukkes, og endringene lagres ikke.
	Glidestykke	Med den trinnløse reguleringen endres innstillingsverdier.
	Bryter	Funksjonene slås av og på med bryteren.
	Forløpsnavigasjon	Ved hjelp av forløpsnavigasjon kan man gå tilbake til forrige skjerm.
	Touchscreen navigasjon	Sveip oppover eller nedover med touchscreenpennen eller fingeren på skjermen for å se ytterligere funksjoner.

1.7 Nål, tråd, stoff

Under bruk slites nålspissen. Den må derfor byttes ut med jevne mellomrom. Rene sømmer oppnår man bare med feilfri nålspiss. Generelt gjelder: Jo tynnere stoffet er, desto tynnere bør også nålen være. De viste nålene er standard- eller ekstraustyr, alt etter maskintypen.

- Nålstørrelse 70, 75: for tynne stoffer.
- Nålstørrelse 80, 90: for middels tynne stoffer.
- Nålstørrelse 100, 110 og 120: for tykke stoffer.

Oversikt over nåler

Bilde	Nålbetegnelse	Nålbeskrivelse	Bruksområde
	Universalnål 130/705 H 60-120	Litt kulespiss	For nesten alle naturstoffer og syntetiske stoffer (vevde og strikkede).
	Stretchnål 130/705 H-S 75, 90	Middels kulespiss, spesiell øyeform og hul hals	Jersey, trikot, strikke- og stretchstoffer.
	Jersey-/broderinål 130/705 H SUK 60-100	Middels kulespiss	Vevde og strikkede stoffer, broderi.
	Dongerinål 130/705 H-J 80-110	Meget slank spiss, forsterket skaft	Tykke stoffer, som dongeri, seilduk.
	Skinnnål 130/705 H LR 90, 100	Skjærespiss (LR = skinnskjærespiss)	All typer skinn, vinyl, kunstsinn, plast, folier.
	Microtexnål 130/705 H-M 60-110	Spesielt slank, fin spiss	Mikrofiberstoff og silke.
	Quiltnål 130/705 H-Q 75, 90	Litt avrundet, fin spiss	Rettsøm og stikninger.
	Broderinål 130/705 H-E 75, 90	Litt kulespiss, spesielt bredt nåløye og bred trådrenne	Brodering på alle naturstoffer og syntetiske stoffer.
	Nål for tynne materialer 130/705 H SES 70, 90	Liten kulespiss	Tynne strikkede stoffer, brodering på tynne, sarte stoffer.
	Metafilnål 130/705 H METAFIL 80	Langt nåløye (2 mm) i alle størrelser	Syprosjekter med metalltråd.
	Cordonnet nål 130/705 H-N 70-100	Langt nåløye (2 mm) i alle størrelser	Stikninger med tykk tråd.
	Filtnål PUNCH	Nål med mothaker	Filtarbeider.

Eksempel på nålbetegnelse

130/705-systemet, som er vanlig for husholdningsmaskiner, forklares ved hjelp av følgende bilde av en jersey/stretchnål (som er et eksempel).

130/705-systemet, som er vanlig for husholdningsmaskiner, forklares ved hjelp av følgende bilde av en jersey/stretchnål (som er et eksempel).

Valg av tråd

For et perfekt resultat spiller trådens, nålens og stoffets kvalitet en viktig rolle.

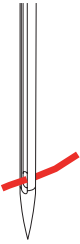
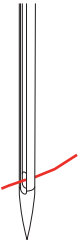
Vi anbefaler tråd av høy kvalitet for best mulig sømresultat

For et perfekt resultat spiller trådens, nålens og stoffets kvalitet en viktig rolle.

Vi anbefaler tråd av høy kvalitet for best mulig sømresultat

Vi anbefaler tråd av høy kvalitet for best mulig sømresultat.

Nål-tråd-forhold

	Nål-tråd-forholdet er riktig når tråden passer nøyaktig i nålens lange rille og gjennom nåløyet. Resultatet blir herved optimalt.
	Tråden kan ryke og feilsting oppstå når tråden har for stort spillerom i den lange rillen og nåløyet.
	Tråden kan ryke og kile seg fast når den gnisser mot kanten av den lange rillen og ikke passer optimalt gjennom nåløyet.

2 Forberedelser

2.1 Tilbehørsboks

Fjerne og montere tilbehørsboks på maskinen

Tilbehørsboksen festes til maskinen med fire magneter. Til montering må skuffen være integrert i tilbehørsboksen.

- > Vipp opp bærehåndtaket og hold fast.
- > Vipp tilbehørsboksen litt opp foran og ta den bort.



- > Lukk dørene til tilbehørsboksen.
- > Fest tilbehørsboksen til maskinen med ryggen mot maskinen.

Oppbevaring av tilbehør

OBS

Feil oppbevaring av spole

Spolens sensoroverflate i sølv kan ripes opp.

- > Pass på å at spolens sensoroverflate i sølv befinner seg på høyre side når de blir lagt inn i tilbehørsboksen.

- > Sett inn holderne (1) for spoler, føtter og nåler.
- > Legg småting som olje etc. i skuffen (2).
- > Legg spolene i tilbehørsboksens hylle (3) slik at spolens sensoroverflater i sølv befinner seg på høyre side.
- > Trykk fjærknappen nedover for å ta ut spolen.
- > Sett den lille og middels store snellestopperen på stiften (4).
- > Oppbevar skumgummiskivene i hylle (5).
- > Oppbevar knapphullsfot nr. 3A i hylle (6).
- > Oppbevar nålene som følger med i spesialbeholderen (7).
- > Oppbevar syføttene i holderen (1).



2.2 Tilkobling og strømbryter på

Tilkoble pedal

- > Strekk ut ledningen til fotpedalen i ønsket lengde.



- > Stikk ledningen inn i fotpedalens tilkobling.



Tilkoble maskinen

- > Stikk strømledningen inn i strømledningskontakten.



- > Stikk strømledningens støpsel inn i stikkkontakten.

Montere kneløfter



Sideposisjon for kneløfter kan tilpasses hos en BERNINA fagforhandler etter behov.

- > Stikk kneløfteren inn i tilkoblingen for kneløfter på maskinens frontside.

-

- > Fest touchscreenpennen på magnetholderen.

- 

> For å slå på maskinen setter du hovedbryteren på «I».

-
- A close-up photograph of the back of a white smartphone. The image shows the camera lens, a flash, and a red arrow pointing to the power button. The phone is lying on a light-colored surface.

Hastigheten regleres trinnløst med fotpedalen.

- > Start maskinen ved å trykke pedalen forsiktig ned.
- > Legg mer trykk på fotpedalen for å sy raskere.

- > Slipp fotpedalen for å stanse maskinen.



Nålstopp oppe/nede

- > Trå med hælen på fotpedalen for å aktivere nålstopp oppe/nede.



2.4 Snelleholder

Senkbar snelleholder

Sett opp trådsnelleholderen

Den senkbare snelleholderen brukes når man syr med flere tråder og kan også brukes til spoling under selve syingen.

- > Trykk med fingeren på den senkbare snelleholderen og slipp opp.
 - Den senkbare snelleholderen kommer opp automatisk.



Sette på skumgummiskive og trådsnelle

Skumgummiskivene hindrer tråden i å sette seg fast i den senkbare snelleholderen.

-

Sett på skumgummiskive, trådsnelle og snellestopper

Snellestopperen sørger for at tråden går jevnt fra trådsnellen. Snellestopperen brukes kun ved liggende snelleholder.

-

Trådsnellenettet holder tråden på trådsnellen og hindrer den i å floke seg eller ryke.

- 

BERNINA 480 har en stabil konstruert friarm og til høyre for nålen er det god plass for store prosjekter.

2.6 Transportør

Innstille transportør

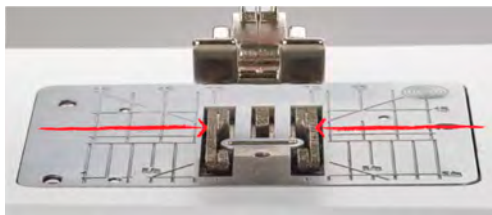
OBS

Feil håndtering av stoffet

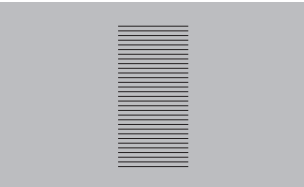
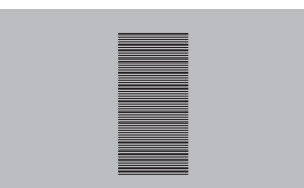
Skader på nål og stingplate.

> La syprosjektet gli jevnt.

Ved hvert sting beveger transportøren seg ett skritt videre. Skrittlengden avhenger av valgt stinglengde.



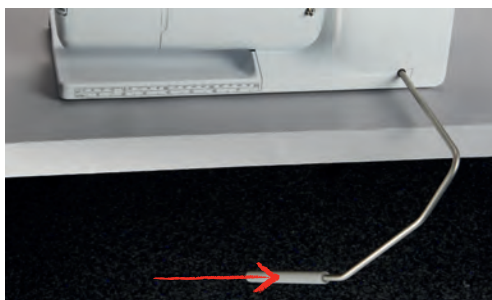
Ved svært kort stinglengde er skrittene svært små. For eksempel ved knapphull eller satengsømmer. Stoffet glir kun langsomt bort under syfoten, også ved maksimal hastighet.

	Hvis du lar stoffet gli jevnt, oppnår du et pent stingutseende.
	Trekking eller skyving av stoffet forårsaker et uregelmessig stingutseende.
	Tilbakeholding av stoffet forårsaker et uregelmessig stingutseende.

> Trykk på knappen «Transportør oppe/nede» for å senke transportøren.



> Trykk på tasten på nytt for å sy med transportøren.



- > Trykk opp festespaken (1).
- > Dra bort syfoten (2).



- > Før ny syfot nedenfra og inn i holderen.
- > Trykk festespaken ned.

Vise syfot på touchskjermen

Anbefalt syfot for det valgte stinget vises. I tillegg kan ekstra syføtter vises.

- > Slå på maskinen.
- > Velg søm.
 - På ikonet «Syfotvisning» vises den anbefalte syfoten med nummer.
- > Trykk på ikonet «Syfotvisning».
- > Sveip oppover med touchscreenpennen/fingeren i området for syføtter for å se ekstra syføtter.
- > Trykk på en syfot for å se beskrivelse og bruk av syfoten.



Innstille syfottrykk

Det innstilte normale syfottrykket kan brukes til generelt syarbeid. Ved trikotstoff eller løst strikkede stoffer må syfottrykket reduseres. Forsterk syfottrykket for faste stoffer.



Syfottrykk er for å justere syfotens trykk optimalt i forhold til stoffets tykkelse. Det anbefales å reusere syfottrykket på tykke stoffer. Derved heves syfoten lettere og stoffet transporteres bedre. Ved bruk av tynne stoffer anbefales det å øke syfottrykket. Derved forkyves stoffet ikke så lett under syfoten.

- > Vri dreieknappen mot høyre for å redusere syfottrykket.
- > Vri dreieknappen videre mot høyre for å løfte syfoten.

- > Vri dreieknappen mot venstre for å forsterke syfottrykket.



2.9 Nål og stingplate

Skifte nål

- > Hev nålen.
- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Fjern syfoten.
- > Løsne festeskruen på nålen for hånd.



- > Dra nålen ned.
- > Hold ny nål med den flate siden bakover.
- > Skyv nålen helt opp.
- > Stram festeskruen for hånd.

Velge nål på touchskjermen

Etter at nålen er byttet ut kan man kontrollere om den kan brukes med valgt stingplate.

- > Trykk på ikonet «Stingplate-/nålvalg».



- > Velg montert nål.

Velge nåltype og nålstørrelse

Praktisk minnefunksjon: For at ingen informasjon skal gå tapt, kan i tillegg nåltype og nålstørrelse lagres på maskinen. Lagret nåltype og nålstørrelse kan derved kontrolleres til enhver tid.



- > Trykk på ikonet «Stingplate-/nålvalg».



- > Trykk på ikonet «Nåltype/nålstørrelse».
- > Velg nåltype (1) for montert nål.
- > Velg nølstørrelse (2) for montert nål.



Innstillen nålposisjon oppe/nede

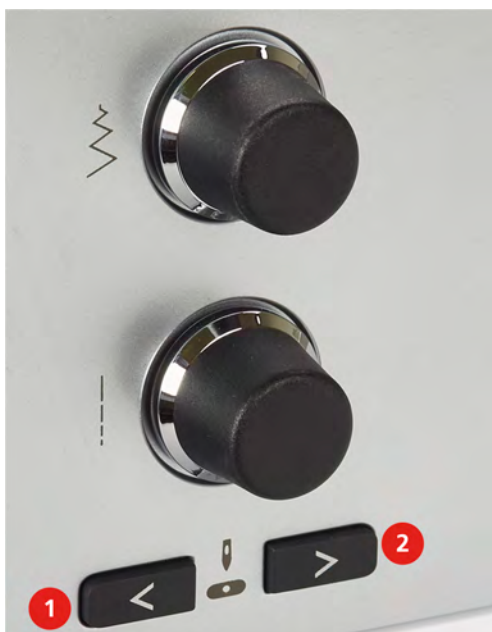


- > Trykk knappen «Nål oppe/nede» for å sette nålen ned.
- > Trykk knappen «Nål oppe/nede» igjen for å sette nålen opp.

Innstillen nålposisjon venstre/høyre

I alt finnes det 11 nålposisjoner. Nålposisjonen vises i skjermen med nålposisjonsnummer.

- > Trykk knappen «Nål venstre» (1) for å innstille nålposisjon mot venstre.
- > Trykk knappen «Nål høyre» (2) for å innstille nålposisjon mot høyre.



- ## Skifte stingplate

Forutsetning:

-

- ## Velge stingplate på touchskjermen



-

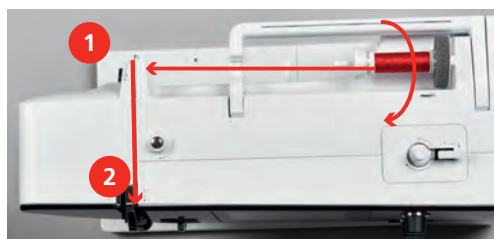
- Egner valgt stingplate seg sammen med nålen, kan man begynne å sy.
- Er valgt stingplate ikke egnet i forbindelse med nålen, vises en feilmelding og start av maskinen forhindres automatisk.

2.10 Træing

Træ overtråd

Forutsetning:

- Nål og fot i høyeste posisjon.
- Maskinen er avslått og koblet fra strømmettet.
- > Stikk skumgummiskive på snelleholderen.
- > Stikk trådsnellen på snelleholderen slik at tråden vikles av med klokken.
- > Sett på passende snellestopper.
- > Før tråden i pilretning gjennom bakre trådfører (1) og hold tråden spent med hendene slik at den kan legges i trådspenningen.
- > Før tråden i pilretning gjennom trådspenningen (2).



- > Før tråden ned og rundt trådgiverdekslet (3).
- > Før tråden opp og legg den i trådgiveren (4).



- > Før tråden nedover igjen (5).

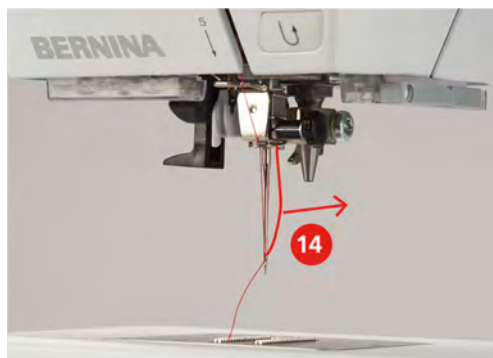
-

-
- A close-up photograph of the needle and foot assembly of a Bernina sewing machine. A red arrow labeled '8' points to the presser foot. Another red arrow labeled '9' points to the needle. The Bernina logo is visible at the top of the machine head.

-
- A close-up photograph of the needle and foot assembly of a Bernina sewing machine. The machine is white with the 'BERNINA' brand name visible at the top. A finger is pointing to the needle plate area. Red arrows and numbers indicate specific parts: 10 points to the needle plate, 11 points to the needle, 12 points to the needle foot, and 13 points to the thread guide.

-

- > Dra trådsløyfen (14) bakover.



- > Dra tråden under den monterte foten og over trådkutteren (15) og kutt den av.



Træing av tvillingnål

Forutsetning:

- Tvillingnål er montert.
- > Før første tråd i pilretning på høyre side av trådspenningsskiven (1).
- > Før annen tråd i pilretning på venstre side av trådspenningsskiven (1).



- > Før første og annen tråd til trådfører ovenfor nålen.
- > Træ første tråd for hånd i høyre nål.



A close-up photograph of the sensor assembly mounted on the robot's gripper. The assembly includes a black sensor module with a white lens, secured with a black hex nut. Red zip ties are used to bundle the sensor's cables and secure the assembly to the gripper's metal frame. The gripper's white plastic fingers are visible in the background.

Forutsetning:

-

- 

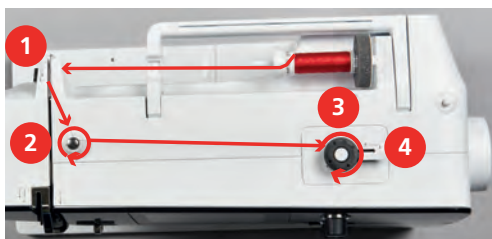
Forutsetning:

-

- > Stikk tom spole på spoleenheten slik at spolenes sensoroverflater i sølv peker nedover.



- > Før tråden mot venstre i den bakre trådføreren (1).
- > Før tråden med klokken rundt trådspenningen (2).
- > Tråden vikles med klokken 2 – 3 ganger på den tomme spolen (3).
- > Dra tråden over trådkutteren ved koblingsspaken (4) og kutt den av.



- > Trykk koblingsspaken (5) mot spolen.



- Maskinen spoler.
- > Stans spoleprosessen ved å trykke koblingsspaken mot høyre.
- > For å fortsette spoling trykkes koblingsspaken mot spolen igjen.
 - Maskinen stopper spoling automatisk når spolen er full.
- > Ta av spolen og dra tråden over trådkutteren ved koblingsspaken.

Træ i undertråden

Forutsetning:

- Nål i øvre posisjon.
- Maskinen er slått av, og spolehusdekelet er åpent.

-

-
- A close-up photograph of a black, cylindrical mechanical device, possibly a component of a watch or a small motor. The device has a textured black outer casing. A bright red, woven fabric-like material is visible inside the central opening. A hand is holding the device from the right side. A red arrow points to a small, dark, rectangular feature on the black casing, which is likely the microchip mentioned in the text. The background is a plain, light gray surface.

-

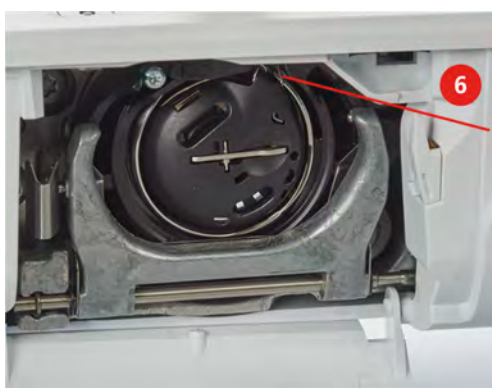
- > Trekk tråden mot høyre under fjæren (3), før den gjennom under de to trådføringene (4) og trekk den oppover.



- > For å sette den inn i maskinen må du holde spolehuset slik at trådføringen (5) peker oppover.



- > Sett inn spolehuset.
- > Trykk midt på spolehuset til det låses på plass.
- > Trekk tråden gjennom strådkutteren (6) og kutt av.



- > Lukk spolehusdekslet.

Instruksjon for å trå i undertråden



- > Trykk på ikonet «Undertrådmengdeindikator».
- > Trå undertråden etter animasjonen.



- > Trykk på ikonet «Syinnstillinger».



- > Trykk på bryteren med touchscreenpennen/fingeren for å deaktivere festesting.
- > Bryteren trykkes igjen for å aktivere festesting.

Programmere knappen «Trådkutter»

Man kan innstille automatisk festing før trådkutting.



- > Trykk på ikonet «Hjem».



- > Trykk på ikonet «Setup-program».



- > Trykk på ikonet «Syinnstillinger».



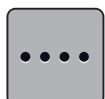
- > Trykk på ikonet «Programmering av knapper og ikoner».



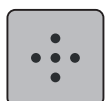
- > Trykk på ikonet «Programmering av knappen trådkutter».



- > Trykk på ikonet «Feste» for å sy 4 festesting på stedet.



- > Trykk på ikonet «Endre antall festesting» for å stille inn antall festesting etter hverandre.
- > Trykk på ikonet «-» eller «+» for å innstille antall festesting.



- > Trykk på ikonet «Festesting på stedet» for å innstille 4 festesting på stedet.



- > Trykk på ikonet «Feste» for å deaktivere automatisk feste.
- > Trykk på ikonet «Feste» igjen for aktivere automatisk feste.

Programmere knappen «Feste»

Antall og type festesting kan programmeres.



- > Trykk på ikonet «Setup-program».



- > Trykk på ikonet «Syinnstillinger».



> Trykk på ikonet «Programmering av knapper og ikoner».



> Trykk på ikonet «Programmering av festeknappen».



> Trykk på ikonet «Endre antall festesting» for å stille inn antall festesting etter hverandre.

> Trykk på ikonet «-» eller «+» for å innstille antall festesting.

> Trykk gult innrammet ikon for å sette endringene tilbake til grunninnstilling.



> Trykk på ikonet «Festesting på stedet» for å innstille 4 festesting på stedet.

Programmering av knappen «Retursying»

Man kan velge mellom «Retursøm» og «Stingnøyaktig retursying».



> Trykk på ikonet «Hjem».



> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Synnstillinger».



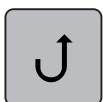
> Trykk på ikonet «Programmering av knapper og ikoner».



> Trykk på ikonet «Programmering av knappen retursying».



> Trykk på ikonet «Stingnøyaktig retursying» for å innstille stingnøyaktig retursying.



> Trykk på ikonet «Retursøm» for å stille inn retursømmen.

Programmering av fotpedal

Ved aktivt ikon «Nål oppe/nede» stilles nålen i øvre eller nedre posisjon ved hæltrykk på fotpedalen. Som et alternativ kan syfoten posisjoneres, tråden kuttes og automatisk festing innstilles.



> Trykk på ikonet «Hjem».



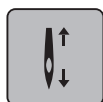
> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Syinnstillinger».



> Trykk på ikonet «Programmering av fotpedal».



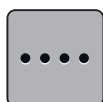
- Ikon «Nål oppe/nede» er aktivert i grunninnstilling.
- Hæltrykk på fotpedalen hever eller senker nålen.



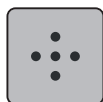
> Trykk på ikonet «Programmere hæltrykk» for å programmere hæltrykk.



> Trykk på ikonet «Feste» for å sy 4 festesting på stedet.



- > Trykk på ikonet «Endre antall festesting» for å stille inn antall festesting etter hverandre.
- > Trykk på ikonet «-» eller «+» for å innstille antall festesting.
- > Trykk gult innrammet ikon for å sette endringene tilbake til grunninnstilling.



> Trykk på ikonet «Festesting på stedet» for å innstille 4 festesting på stedet.



- > Trykk på ikonet «Feste» for å deaktivere automatisk festing ved hæltrykk.
- > Trykk på ikonet «Feste» igjen for å aktivere automatisk festing ved hæltrykk.



- > Trykk på ikonet «Trådkutting» for å deaktivere automatisk trådkutting.
- > Trykk på ikonet «Trådkutting» igjen for å aktivere automatisk trådkutting ved hæltrykk.

3.2 Velge egne innstillinger



> Trykk på ikonet «Hjem».



> Trykk på ikonet «Setup-program».



- > Trykk på ikonet «Egne innstillinger».
- > Velg skjermfarge og bakgrunn.

-

- 

-

3.3 Innstille lydsignal

- 

- 

- 

- 

- 

- 

- > Trykk på ikonet «Høytaler» i område (4) igjen for å aktivere lydsignal ved bruk av BSR-modi.



3.4 Maskininnstillinger

Velge språk

Språk kan stilles inn på touchskjermen, alt etter kundens ønske. BERNINA har mange språk til disposisjon. Nye språk til touchskjermen stilles til disposisjon per fastvareoppdatering.



- > Trykk på ikonet «Hjem».



- > Trykk på ikonet «Setup-program».



- > Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



- > Trykk på ikonet «Språkutvalg».
- > Velg språk.

Innstill lysstyrke på skjermen

Lysstyrken på skjermen kan stilles inn etter eget behov.



- > Trykk på ikonet «Hjem».



- > Trykk på ikonet «Setup-program».



- > Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



- > Trykk på ikonet «Innstill lysstyrke».
- > Skyv den trinnløse reguleringen med touchscreenpennen/fingeren eller trykk på ikonene «+» eller «-» for å endre lysstyrken på skjermen.



> Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



> Trykk på ikonet «Informasjon».



> Trykk på ikonet «Forhandlerdata» for å innføre forhandlerdata.



> Trykk på ikonet «Forretningsnavn» for å føre inn forretningsnavnet til BERNINA-forhandler.



> Trykk på ikonet «Adresse» for å føre inn adressen til BERNINA-forhandler.



> Trykk på ikonet «Telefon» for å føre inn telefonnummeret til BERNINA-forhandler.



> Trykk på ikonet «Internet» for å føre inn internettsiden eller e-postadressen til BERNINA-forhandler.

Lagre servicedata

Servicedata om maskinens aktuelle tilstand kan lagres på BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) og sendes til BERNINA-forhandleren.

> Stikk BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) med tilstrekkelig ledig lagringskapasitet inn i maskinens USB-utgang.



> Trykk på ikonet «Hjem».



> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



> Trykk på ikonet «Informasjon».



> Trykk på ikonet «Servicedata».

> Trykk på ikonet «LOG».

– Ikonet «LOG» blir hvitt innrammet.

> Se til at den hvite innrammingen ikke vises mere og fjern BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr).



> Trykk på ikonet «Hjem».



> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



> Trykk på ikonet «Vedlikehold/oppdatering».



> Trykk på ikonet «Kalibrere knapphullsfoot nr 3A».
> Senke automatisk knapphullsfoot nr. 3A.



> Trykk på ikonet «Start/stopp» for å starte kalibreringen.



> Etter at kalibreringen er avsluttet, må du lukke vinduet.

Oppdatere maskinens fastvare

OBS

BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) fjernes for tidlig

Fastvaren oppdateres ikke, og maskinen kan ikke brukes.

> BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) må først fjernes etter avsluttet oppdatering.

Den nyeste fastvaren for maskinen og en detaljert instruksjon for oppdateringsprosessen kan lastes ned fra www.bernina.com. Som regel overtas personlige data og innstillinger automatisk ved en fastvareoppdatering. Av sikkerhetsmessige grunner anbefaler vi å sikre data og innstillinger på en BERNINA USB-minnepinne (ekstrautstyr) før fastvareoppdateringen. Skulle personlige data og innstillinger gå tapt i forbindelse med fastvareoppdateringen, kan de da overføres til maskinen igjen.

> Stikk BERNINA USB-brikken (ekstrautstyr), FAT32 formatert, med den nye fastvareversjonen inn i USB-porten på maskinen.

> Trykk på ikonet «Hjem».



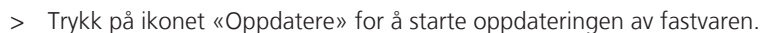
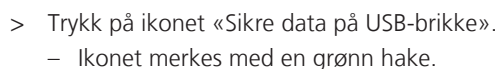
> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



> Trykk på ikonet «Vedlikehold/oppdatering».



Gjenopprette lagret data

OBS

BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) fjernes for tidlig

Lagret data overføres ikke og maskinen kan ikke brukes.

- > BERNINA USB-brikke (ekstrautstyr) må først fjernes etter avsluttet lagring av data.

Skulle personlige data og innstillinger mistes ved software-oppdatering, kan de senere overføres på maskinen igjen.

- > Stikk BERNINA USB-brikke (ekstraustyr) med sikret data og innstillinger inn i maskinens USB-utgang.
- > Trykk på ikonet «Hjem».



Rengjøre tråddoppfanger

I kapittelet «Vedlikehold og rengjøring» finner du ytterligere bilder med veiledninger trinn-for-trinn.





> Trykk på ikonet «Vedlikehold/oppdatering».



> Trykk på ikonet «Rengjøre trådoppfanger».

> Rengjør trådoppfangeren i henhold til veiledningen på skjermen.

Smøring av maskinen



Elektrisk drevne komponenter

Fare for skade ved nål og griper.

> Slå av maskinen og dra ut kontakten.

OBS

Smøre griper

For mye olje kan føre til tilsmussing av stoff og tråd.

> Sy først på en stoffrest.

I Setup-program vises hvordan maskinen skal smøres ved hjelp av en animasjon. I kapittel «Vedlikehold og rengjøring» finner du ytterligere illustrerte trinn for trinn veiledninger. Bruk kun BERNINA-olje til smøring.



> Trykk på ikonet «Hjem».



> Trykk på ikonet «Setup-program».



> Trykk på ikonet «Maskininnstillinger».



> Trykk på ikonet «Vedlikehold/oppdatering».



> Trykk på ikonet «Smøring av maskinen».

> Smør maskinen ihht instruksene på skjermen.



4.5 Med «clr» kan alle endringer forkastes

Alle endringer av sømmer kan settes tilbake til grunninnstilling. Unntak: sømmer som har blitt lagret i eget minne og overvåkningsfunksjoner.



> Trykk ikon «clr».

Jo høyere overtrådspenningen er innstilt, desto strammere spennes overtråden og undertråden trekkes lengere inn i stoffet. Er overtrådspenningen lav, spennes overtråden mindre og undertråden trekkes ikke så langt inn i stoffet.

Endringer i overtrådspenningen påvirker den gjeldende, valgte sømmen. Permanente endringer i overtrådspenningen for symodusen (se side 47) kan utføres i setup-programmet.

Forutsetning:

- I Setup-program er overtrådspenningen endret.



- > Trykk på ikonet «Overtrådspenning».
- > Skyv den trinnløse reguleringen med touchscreenpennen/fingeren for å øke eller redusere overtrådspenningen.

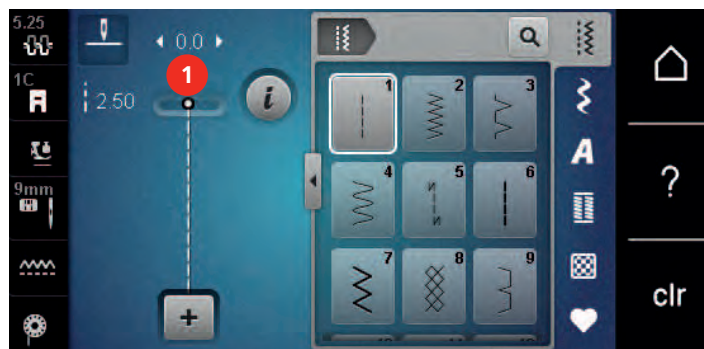


- > Trykk gult innrammet ikon til høyre for å sette endringene tilbake til grunninnstilling.
- > Trykk gult innrammet ikon til venstre for å sette endringene tilbake til grunninnstilling i **Setup-program**.

5.4 Redigere søm

Endre stingbredde

- > Drei «Multifunksjonsknappen oppe» mot venstre for å redusere stingbredden.
- > Drei «Multifunksjonsknappen oppe» mot høyre for å øke stingbredden.
- > Trykk på ikonet «Stingbredde» (1).



- > Trykk gult innrammet ikon for å sette endringene tilbake til grunninnstilling.

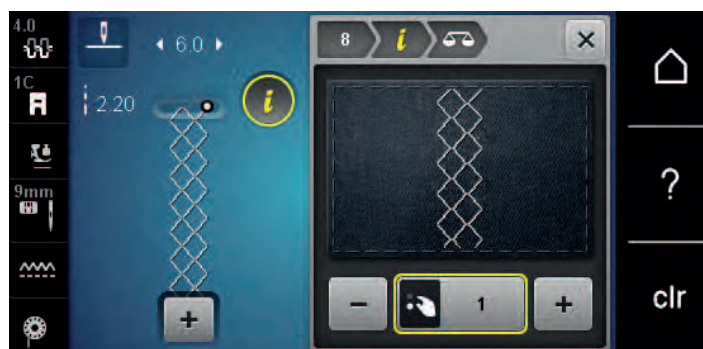
Endre stinglengde

- > Drei «Multifunksjonsknappen nede» mot venstre for å redusere stinglengden.
- > Drei «Multifunksjonsknappen nede» mot høyre for å øke stinglengden.

-

- 

- 



- 

- 

Speilvende søm



- > Velg søm eller alfabet.
- > Trykk ikon «i»-dialog.

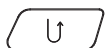


- > Trykk ikon «Speilvende venstre/høyre» for å speilvende sømmen fra venstre til høyre.



- > Trykk ikon «Speilvende oppe/nede» for å sy sømmen mot syretningen.
- > Trykk gult innrammet ikon for å sette endringene tilbake til grunninnstilling.

Retursøm

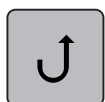


- > Velg søm eller alfabet.
- > Still inn nålstopp nede (permanent) for umiddelbart å skru om til retursying ved å trykke knappen «Retursøm».
- > Innstill nålstopp oppe (permanent), for å sy et ytterligere sting framover, før det skrues om til retursying.
- > Trykk knappen «Retursøm» og hold den nede.

Permanent retursying



- > Velg søm eller alfabet.
- > Trykk ikon «i»-dialog.



- > Trykk ikon «Permanent retursying» for å sy retur permanent.

5.5 Kombinere sømmer

Oversikt kombinasjonsmodus



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Stingbredde for den aktive sømmen | 3 | Kombinasjonsmodus/enkeltmodus |
| 2 | Stinglengde for den aktive sømmen | 4 | Enkel søm innen kombinasjonen |

Lage stingmønsterkombinasjoner

I kombinasjonsmodus kan stingmønstre og alfabet settes sammen etter eget ønske. Ved å kombinere bokstavene kan man for eksempel lage BERNINA-logoen.

- + > Trykk på ikonet «Enkeltmodus/kombinasjonsmodus».
- > Velg ønsket stingmønster.



- + > Trykk på ikonet «Enkeltmodus/kombinasjonsmodus» igjen for å vende tilbake til enkeltmodus.

Lagre sømkombinasjon

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk ikon «Eget minne».



- > Trykk ikon «Lagre søm».



- > Trykk ikon «Bekreft» eller det gult innrammede ikonet for å lagre sømkombinasjonen.



Laste sømkombinasjon

- > Trykk ikon «Enkeltmodus/kombinasjonsmodus».



- > Trykk ikon «Eget minne».



- > Trykk ikon «Sømkombinasjonsvalg».
- > Velg sømkombinasjon.



Skrive over sømkombinasjon

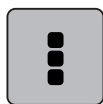
- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk ikon «Eget minne».
- > Trykk ikon «Lagre søm».
- > Velg sømkombinasjonen som skal overskrives.
- > Trykk ikon «Bekreft» for å skrive over sømkombinasjonen.



Slette sømkombinasjon

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk på ikonet «i»-dialog.





> Trykk på ikonet «Redigere hele kombinasjonen».



> Trykk på ikonet «Slett».



> Trykk på ikonet «Bekreft».

Redigere stingmønstre enkeltvis

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk på ønsket posisjon (1) i sømkombinasjonen med touchscreenpennen/fingeren for valg av enkelt søm.



> Trykk på ikonet «i»-dialog for å redigere et enkelt stingmønster.

Slette enkelt søm

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk på ønsket posisjon (1) i sømkombinasjonen med touchscreenpennen/fingeren for valg av enkelt søm.



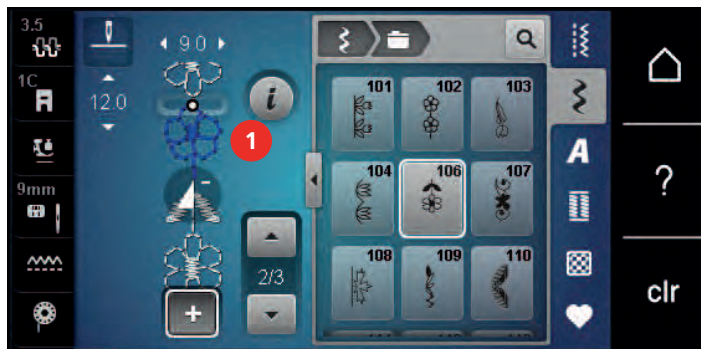
> Trykk på ikonet «i»-dialog.



> Trykk på ikonet «Slett» for å slette et enkelt stingmønster.
eller

-

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk på ønsket posisjon (1) i sømkombinasjonen med touchscreenpennen/fingeren for valg av enkelt søm.



- 

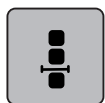
- 

-

- > Lag en sømkombinasjon.
- > Velg ønsket posisjon i sømkombinasjonen hvor sømkombinasjonen skal festes med touchscreenpennen/fingeren.



- > Trykk ikon «i»-dialog.



- > Trykk ikon «Redigere kombinasjon ved cursorposisjon».

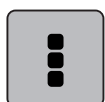


- > Trykk ikon «Feste».
- Hvert enkelt mønster i sømkombinasjonen kan festes i begynnelse eller slutt.

Innstillinger for mønsterrepetisjon



- > Lag en sømkombinasjon.
- > Trykk ikon «i»-dialog.



- > Trykk ikon «Redigere hele kombinasjonen».



- > Trykk ikon «Mønsterrepetisjon» 1 gang for å repetere sømkombinasjonen.
- > Trykk ikon «Mønsterrepetisjon» igjen for å repetere sømkombinasjonen opp til 9 ganger.
- > Trykk ikon «Mønsterrepetisjon» lenge for å slå av mønsterrepetisjonen.

5.6 Håndtere stingmønstre

Lagre søminnstillinger



- > Velg søm, alfabet eller knapphull.
- > Trykk ikon «i»-dialog.
- > Endre sting, alfabet eller knapphull.



- > Trykk ikon «Lagre søminnstillinger» for å lagre alle endringer varig.



- > Trykk ikon «Tilbake til grunninnstilling» for å forkaste alle endringer.

Lagre søm i eget minne

I mappen «Eget minne» kan en hvilken som helst og individuell endret søm lagres.

- > Velg søm, alfabet eller knapphull.
- > Endre søm.
- > Trykk ikon «Eget minne».



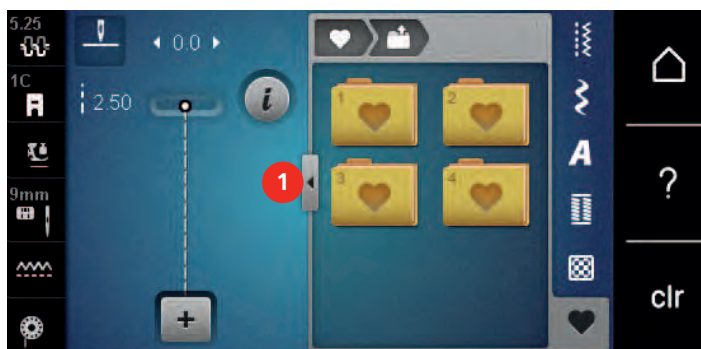
- > Trykk ikon «Lagre søm».
- > Velg mappe der sømmen skal lagres.
- > Trykk ikon «Bekreft».



-  > Trykk på ikonet «USB-brikke».
-  > Trykk på ikonet «Bekreft».

Laste stingmønstre fra BERNINA USB-brikke

-  > Trykk på ikonet «Eget minne».
-  > Trykk på ikonet «Laste stingmønstre».
- > Trykk på ikonet (1).



-  > Stikk BERNINA USB-brikke inn i maskinens USB-utgang.
- > Trykk på ikonet «USB-brikke».
- > Velg ønsket søm.

Slette søm fra BERNINA USB-brikke

-  > Trykk ikon «Eget minne».
-  > Trykk ikon «Slett».
- > Stikk BERNINA USB-brikke inn i maskinens USB-utgang.
- > Velg ut sømmen som skal slettes.
-  > Trykk ikon «Bekreft».

5.7 Feste

Sømmen sikres med knappen «Feste»

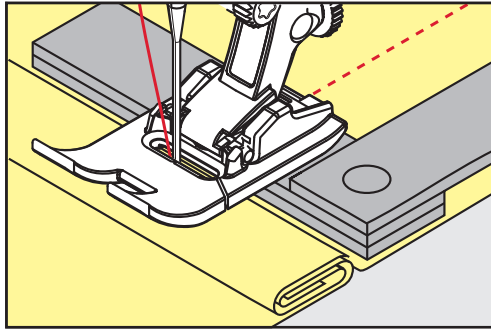
Knappen «Feste» kan programmeres med forskjellige festesting.

-  > Trykk knappen «Feste» før sybegynnelse.
 - Sømmen/sømkombinasjonen festes ved sømbegynnelse med antall innstilte sting.
- > Trykk knappen «Feste» mens du syr.
 - Maskinen stanser omgående og fester med antall programmerte sting.

5.8 Utjevne stofflag

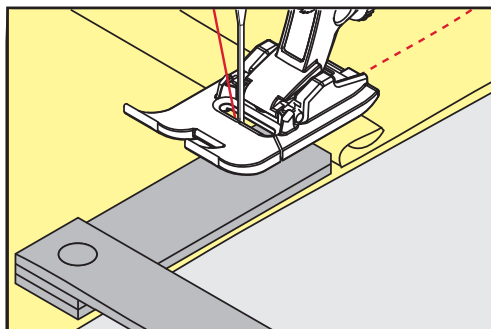
Når syfoten står skeivt på et tykt sted, kan ikke transportøren gripe i stoffet og syprosjektet kan ikke sys ordentlig.

- > For å utjevne høyden skyves, alt etter behov, 1 – 3 utligningsplater bakfra under syfoten til like bak nålen.



- Syfoten ligger vannrett på syprosjektet.

- > For å utjevne høyden foran syfoten skyves 1 – 3 utligningsplater under syfoten, tett mot nålen.



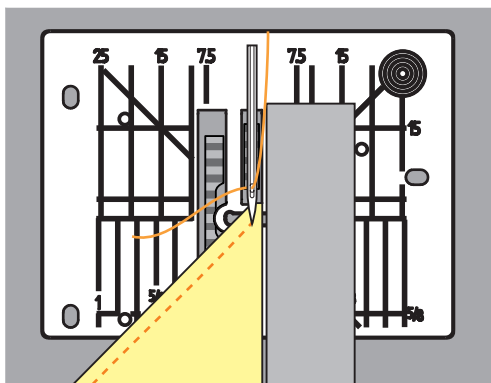
- Syfoten ligger vannrett på syprosjektet.

- > Sy til hele syfoten har passert det tykkeste stedet.
- > Fjern utligningsplatene.

5.9 Transportør og søm av hjørner

Ved sying av hjørner er det bare en liten del av stoffet som ligger på transportøren. Ved hjelp av høydeutligning kan stoffet transporteres jevnt.

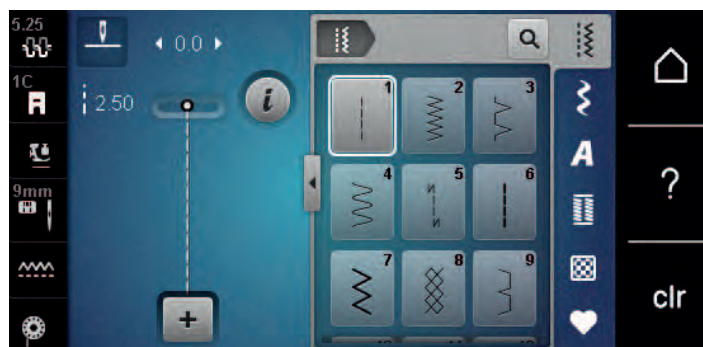
- > Når stoffkanten er nådd stanses maskinen med nålstopp nede.
- > Hev syfoten.
- > Snu stoffet i ønsket posisjon.
- > Skyv 1 – 3 høydeutligningskiver på høyre side av syfoten tett inntil syprosjektet.
- > Senk syfoten.



- > Sy videre til syprosjektet ligger på transportøren igjen.

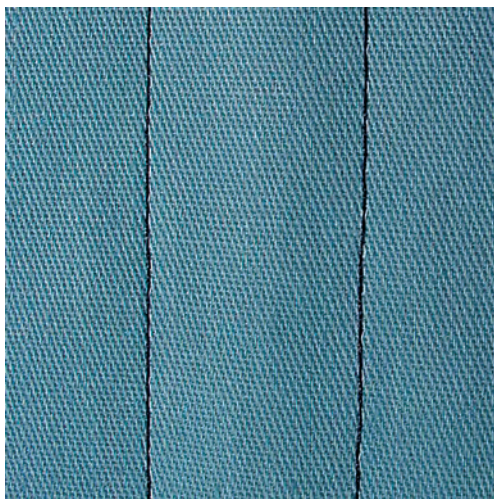
6 Nyttesømmer

6.1 Oversikt nyttesømmer



Sømmer	Sømnummer	Navn	Beskrivelse
	1	Rettsøm	Sammensying og stikninger.
	2	Sikksakk	Forsterkning av sømmer, overkasting av kanter, sying av elastiske sømer og påsyng av blonde.
	3	Vari-overlock	Sammensying med samtidig overkasting i elastiske stoffer.
	4	Buesøm	Reparering, lapping, og forsterkning av sømkanter.
	5	Festeprogram	Fester med rettsøm i begynnelsen og ved slutten av sømmen.
	6	Forsterket rettsøm	For slitesterke sømmer i tykke stoffer, synlig søm og synlig fald.
	7	Forsterket sikksakk	For slitesterke sømmer i tykke stoffer, synlig søm og synlig fald.
	8	Vaffelsøm	For elastiske stoffer og falder. Brukes også med elastisk undertråd.
	9	Usynlig søm	Blindsøm, vaffelsøm-effekt i myk jersey og tynne stoffer, dekorativ søm.
	10	Lukket overlock	Sammensying med samtidig overkasting i elastiske stoffer.
	11	Superstretch søm	For ekstra strekkbare åpne sømmer. For alle typer klær.
	12	Rynkesøm	For de fleste stoffer. Rynking med strikk, kant-mot-kantsøm og motivsøm.

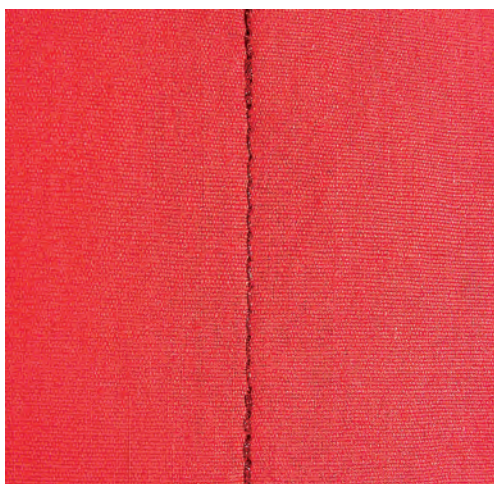
Sømmer	Sømnummer	Navn	Beskrivelse
	13	Stretch-overlock	Sammensying med samtidig overkasting i elastiske stoffer.
	14	Jerseysøm	Synlige falder, synlige sømmer i undertøy, gensre, lapping på jersey.
	15	Universalsøm	For tykke stoffer som filt og skinn. Flat sammensyingssøm, synlige sømmer, påsyng av strikk eller motivsøm.
	16	Trestings sikksakk	Forsterkning og overkasting av stoffkanter, sy på strikk, motivsøm.
	17	Lycrasøm	For lycramaterialer. Flat bindingssøm, synlige falder, forsterkning av sømmer på undertøy.
	18	Stretchsøm	For høyelastiske materialer; åpen søm i sportsklær.
	19	Forsterket overlock	For middels grovmasket strikket stoff og frotté. Overlocksøm eller flat bindingssøm.
	20	Overlocksøm for strikkede stoffer	For håndstrikket eller maskinstrikket stoff. Syr og kaster over i en operasjon.
	22	Enkelt stoppeprogram	Stopping av hull og beskadet stoff.
	23	Forsterket stoppeprogram	Forsterking av stoppede hull og beskadet stoff.
	24	Regelsprogram	Forsterke lommeåpninger, sy på beltestropper.
	25	Regelsprogram	Forsterke lommeåpninger, påsyng av beltestropper, glidelås og sømslutt.
	26	Stort fluesting	Forsterke lommeåpninger, glidelås og splitt i middels tykke til tykke materialer.
	29	Smal usynlig søm	Usynlig falding på tynne stoffer.
	30	Tråklesøm	For å feste sømmer, falder, quilter etc.
	32	Rettsøm- 1 enkelt sting	Som forbindende sting i en kombinasjon.
	33	Rettsøm- 3 enkle sting	Som forbindende sting i en kombinasjon.



Rettsøm brukes mest.

Forutsetning:

- Standardfot nr. 1C er montert.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.

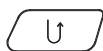


Forutsetning:

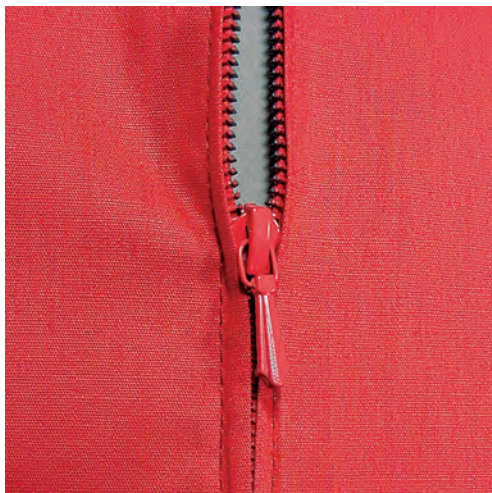
- Standardfot nr. 1C er montert.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg festeprogram nr. 5.



- > Trykk på fotpedalen.
 - Maskinen fester automatisk.
- > Sy sømmen i ønsket retning.
- > Trykk på knappen «Retursøm».
 - Maskinen fester automatisk og stanser etter festeprogrammet.



6.4 Sy i glidelås

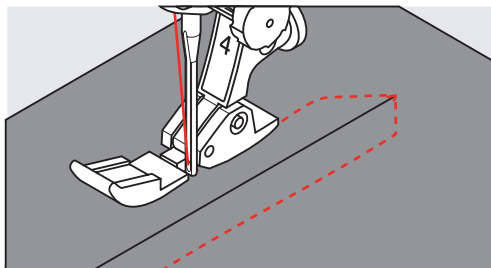


Da stofftransporten ved sybegynnelse kan være vanskelig, anbefales det å holde tråden godt fast eller å dra syprosjektet litt bakover de første stingene, eller å sy 1 – 2 cm bakover ved sybegynnelse.



- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Sy sømmen til glidelåsens begynnelse.
- > Sy festesting.
- > Lukk glidelåsen med lange sting.
- > Renklipp sømmonnet.
- > Stryk sømmen fra hverandre.
- > Åpne glidelåsen.
- > Tråkle glidelåsen og tråkle den fast under stoffet slik at stoffkantene møtes over midten på glidelåsen.
- > Åpne glidelåsen noen centimeter.
- > Monter glidelåsfor nr. 4.
- > Flytt nålposisjonen mot høyre.
- > Bruk kneløfter for å heve syfoten og posisjonere syprosjektet.
- > Begynn å sy oppe til venstre.
- > Før syfoten slik at nålen syr langs med glidelåsens tannrekke.
- > Stans foran lukkestykket med nålen nede.
- > Hev syfoten.
- > Lukk glidelåsen igjen.
- > Sy videre og stans med nålposisjon nede ved splittende.
- > Hev syfoten og drei syprosjektet igjen.
- > Sy over glidelåsen og stopp med nålposisjon nede.
- > Hev syfoten og drei syprosjektet igjen.

- > Sy annen side nedenfra og opp.



6.5 Sy i glidelås med en søm på hver side nedenfra og opp

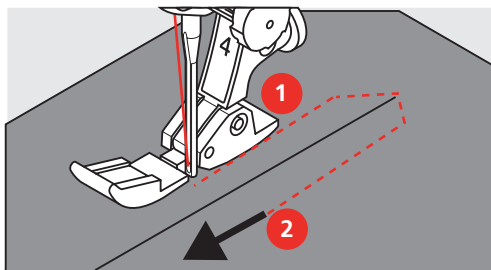
Det anbefales å sy inn glidelåsen på begge sider nedenfra og oppover. Denne varianten egner seg for alle stoffer med poltråder, f.eks. fløyel.



Er stoffet tettvevd eller hardt anbefales nålstørrelse 90 – 100 for å få jevn søm.

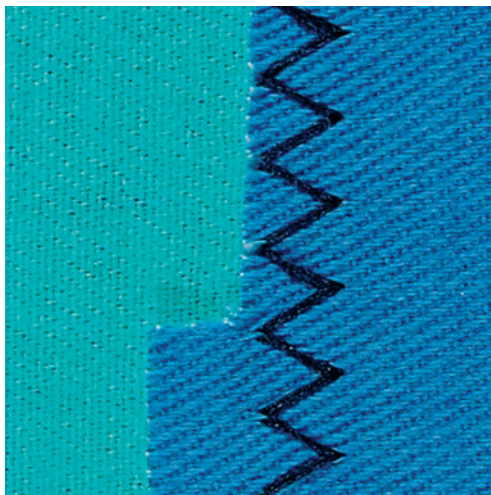


- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Sy sømmen til glidelåsens begynnelse.
- > Sy festesting.
- > Lukk glidelåsen med lange sting.
- > Renklipp sømmonnet.
- > Stryk sømmen fra hverandre.
- > Åpne glidelåsen.
- > Tråkle glidelåsen og tråkle den fast under stoffet slik at stoffkantene møtes over midten på glidelåsen.
- > Monter glidelåsfor nr. 4.
- > Flytt nålposisjonen mot høyre.
- > Bruk kneløfter for å heve syfoten og posisjonere syprosjektet.
- > Begynn å sy i midten av sømmen på glidelåsens ende.
- > Sy på skrå langs glidelåsens tenner.
- > Sy første side (1) nedenfra og opp.
- > Stans foran lukkestykket med nålen nede.
- > Hev syfoten.
- > Åpne glidelåsen til bak syfoten.
- > Senk syfoten og sy videre.
- > Sy andre side (2) på samme måte nedenfra og opp.





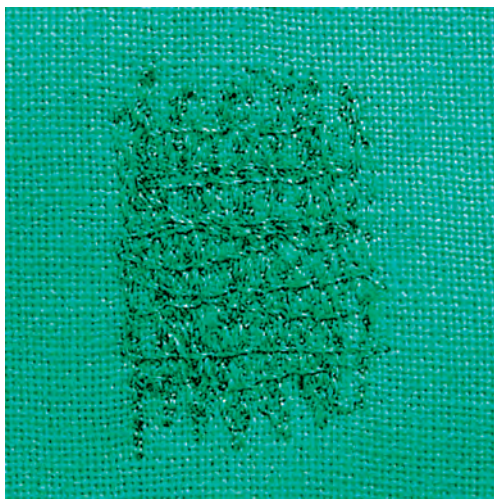
- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg forsterket rettsøm nr. 6.



- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg forsterket sikksakk nr. 7.



6.8 Manuell stopping

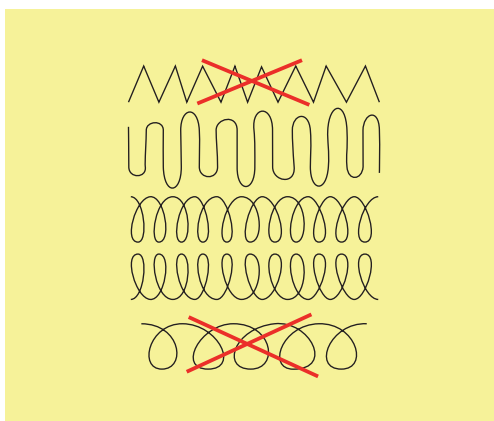


Til stopping av hull eller slitte steder i alle stoffer.

Ligger tråden oppå, dannes et dårlig sømbilde. Utfør syingen langsommere. Hvis det dannes seg løkker på baksiden av stoffet, må syingen utføres raskere. Ved trådbrudd må stoffet føres jevnere.



- > Monter stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr).
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Senk transportøren.
- > Monter sybordet.
- > Spenn stoffet i broderirammen (ekstrautstyr).
 - Området for stoppingen er jevnt spent og kan ikke forskyves.
- > Før jevnt med hånden fra venstre mot høyre uten å trykke hardt ned.
- > Beveg stoffet i buer når du forandrer retning for å unngå hull og at tråden ryker.
- > Sy ulike lengder for å fordele tråden bedre i stoffet.



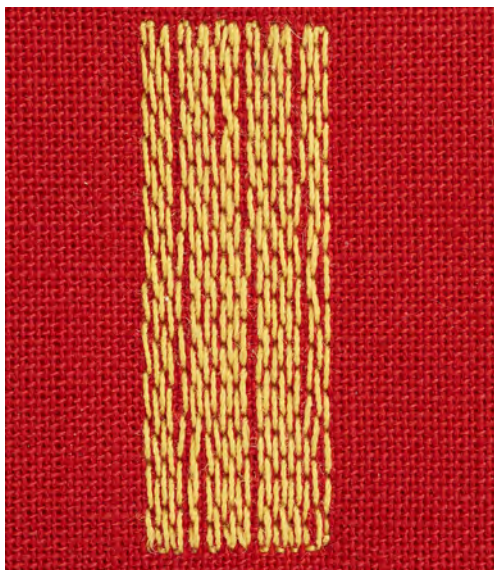
- > Ikke sy de første radene for tett, men spre dem utover skadestedet.

-
- A diagram showing a red wire loop with a central white oval. The loop is composed of several vertical segments connected by horizontal segments at the top and bottom. A red dot is located at the top left of the loop, and a red arrow points downwards from the bottom right of the loop. The central white oval is positioned within the loop.

-
- A diagram on a yellow background showing a square lattice of gray lines. A white circle is centered in the lattice. A red path starts at a red dot at the bottom left, moves right, then up, then right again, and continues in a zig-zag pattern, ending at a red arrowhead pointing down at the bottom right. The path forms a series of vertical and horizontal segments, with the horizontal segments passing through the vertical lines of the lattice.

-
- A diagram showing a square loop with a central circular region. A magnetic field vector $\vec{B}$ points downwards, indicated by a red arrow. The loop is divided into four quadrants by the central circle. The top and bottom quadrants are shaded light blue, while the left and right quadrants are white. The magnetic field vector $\vec{B}$ is shown as a red arrow pointing downwards, passing through the center of the loop.

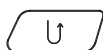
6.9 Automatisk stopping



Enkelt stoppeprogram nr. 22 er spesielt godt egnet for hurtig stopping av slitte steder eller rifter. Det anbefales å legge et tynt stykke stoff eller et stoffstykke med lim under det slitte stedet eller riftet. Enkelt stoppeprogram nr. 22 erstatter tråden i lengderetningen i alle typer stoff. Skulle stofflaten forskyve seg på skrå, kan man utligne med balance.



- > Monter standardfot nr. 1C eller knapphullsfoot nr. 3A.
- > Trykk ikon «Nyttessømmer».
- > Velg enkelt stoppeprogram nr. 22.
- > Spenn stoffet opp i broderingen (ekstrautstyr).
 - Området for stoppingen er jevnt spent og kan ikke forskyves.
- > Begynn å sy oppe til venstre.
- > Sy første lengde.
- > Stans maskinen.
- > Trykk knappen «Retursøm».
 - Lengden er programmert.
- > Sy ferdig stoppeprogrammet.
 - Maskinen stanser automatisk.



6.10 Forsterket automatisk stopping





- ## 6.11 Overkasting

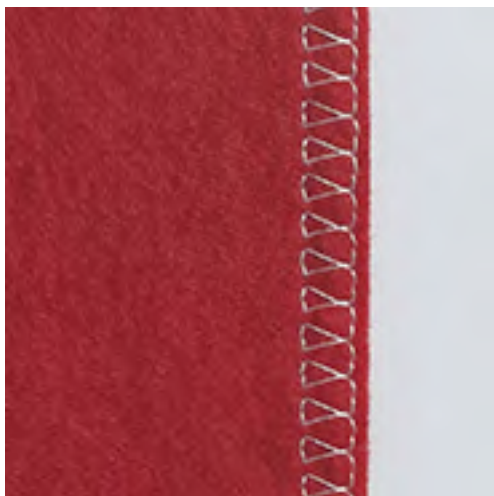


Forutsetning:

- 

- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg sikksakk nr. 2 eller satengsøm nr. 1315.
- > Ikke velg for bred stingbredde og for lang stinglengde.
- > Før stoffkanten i midten på syfoten slik at nålen stikker i stoffet på den ene siden og utenfor stoffkanten på den andre.

6.12 Lukket overlock



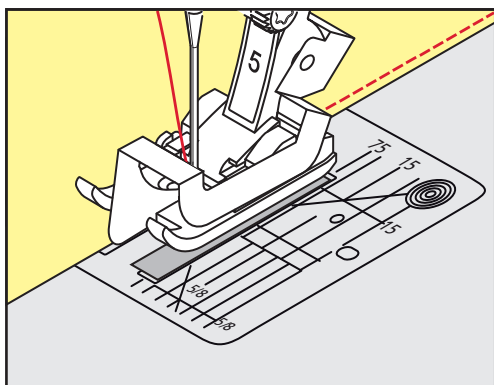
Lukket overlocksøm er egnet for løst strikkede stoffer og tverrsømmer i strikkede stoffer. Bruk ny jersey nål for å unngå skade på maskene i strikkede stoffer. Ved sying av elastiske materialer kan man bruke en stretchnål.

- > Monter Standardfot nr. 1C eller Overlockfot nr. 2A.
- > Trykk ikon «Nyttesømmer».
- > Velg lukket overlock nr. 10.



6.13 Kantstikning

- > Monter blindsømfot nr. 5 eller standardfot nr. 1C eller kantstikningsfot nr. 10/10C (ekstrautstyr).
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Legg kanten til venstre mot blindstingfotens guide.
- > Velg nålposisjon med ønsket avstand til venstre for kanten.

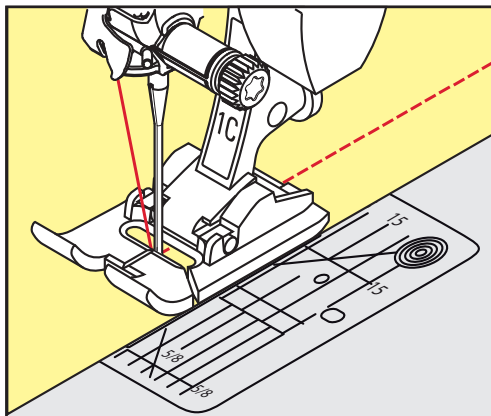


6.14 Bred kantstikning

- > Monter blindsømfot nr. 5 eller standardfot nr. 1C eller kantstikningsfot nr. 10/10C (ekstrautstyr).
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Før kanten langs syfoten eller langs 1 – 2,5 cm (0.39 – 0.98 inch) markeringene.



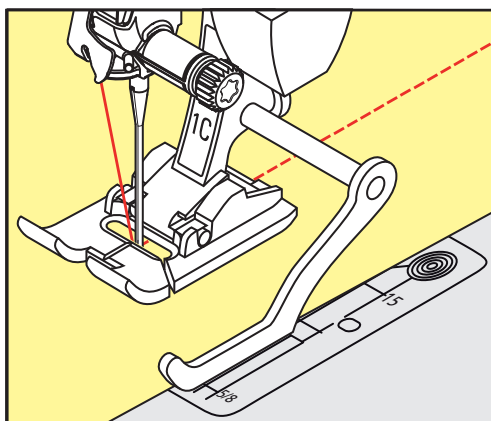
- > Velg nålposisjon med ønsket avstand til kanten.



6.15 Før kanten langs linjalen når du syr kantstikninger (ekstrautstyr)

For å sy brede, parallelle sømmer lønner det seg å føre kantlinjalen (ekstrautstyr) langs den forrige sømmen.

- > Monter standardfot nr. 1C eller kantstikningsfot nr. 10/10C (ekstrautstyr).
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Løsne skruen bak på syfoten.
- > Sett kantlinjalen på plass i hullet bak på syfoten.
- > Bestem ønsket bredde.
- > Skru til skruen.
- > Før kanten langs linjalen.



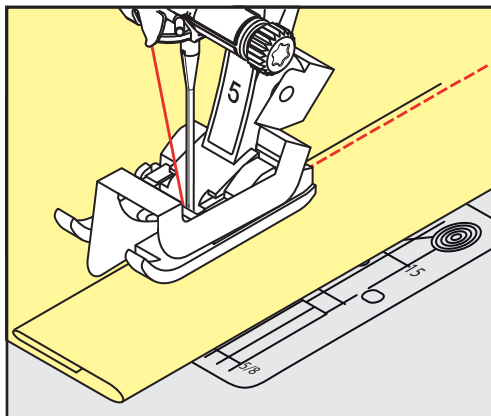
6.16 Sy fald

Ved bruk av blindstingfot nr. 5 anbefales nålposisjon helt til venstre eller helt til høyre. Med standardfot nr. 1C og kantstikningsfot nr. 10/10C (ekstrautstyr) er det mulig med alle nålposisjoner.

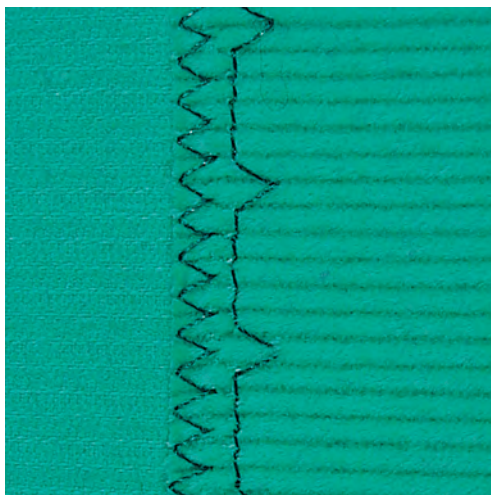
- > Monter blindsfot nr. 5 eller standardfot nr. 1C eller kantstikningsfot nr. 10/10C (ekstrautstyr).
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Legg indre øvre kant til høyre mot blindstingfotens guide.



- > Velg nålposisjon helt til høyre for å sy øvre kant.



6.17 Usynlig søm



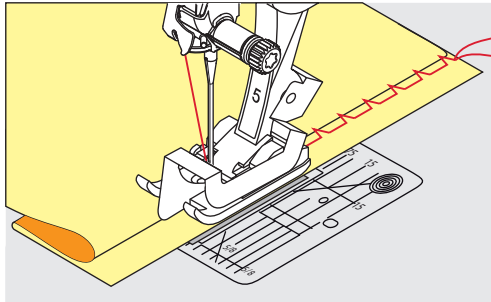
For usynlig fald i middels til tykk bomull, ull og blandingsfibre.

Forutsetning:

- Stoffkantene er overkastet.
- > Monter blindstingsfot nr. 5.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg blindsting nr. 9.
- > Fold arbeidet slik at den overkastede kanten ligger på høyre side.
- > Plasser sømarbeidet under syfoten og skyv folden inn mot guiden på syfoten.
- > Før bretten regelmessig langs syfotens guide = stingene er jevnt dype.
 - Pass på at nålen kun stikker i bretten.



- > Etter å ha sydd ca. 10 cm (ca. 3.93 inch), må du sjekke blindsømmen på begge sider av stoffet igjen og tilpasse stingbredden om nødvendig.



6.18 Synlig fald

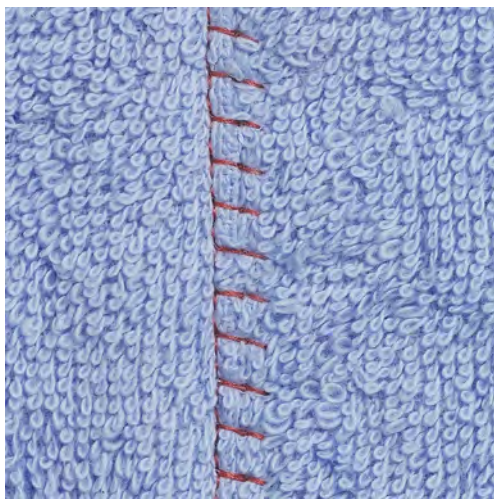


Synlig fald er særlig godt egnet til elastisk falder bommulsjersey, ull, syntetiske stoffer og blandingsfibre.



- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».
- > Velg jersey søm nr. 14.
- > Stryk sømmen, og bruk evt. knappenåler.
- > Syfotstrykket kan evt. minskes.
- > Sy sømmen så langt fra kanten som du ønsker.
- > Klipp bort stoffrester på baksiden.

6.19 Flat forbindelsessøm

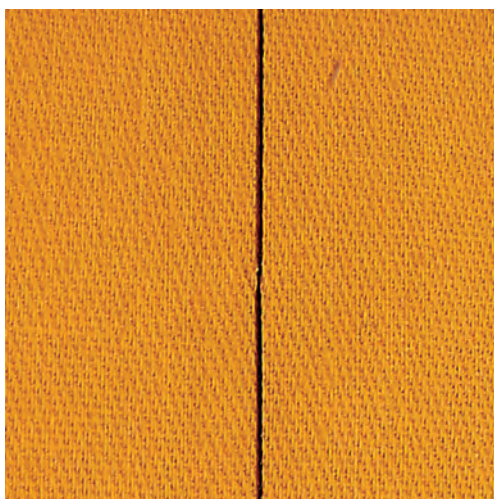


Flat forbindelsessøm er særlig godt egnet til lodne eller tykke stoffer som frotté, filt eller skinn.

- > Monter standardfot nr. 1C.
- > Trykk ikon «Nyttesømmer».
- > Velg stretch-overlock nr. 13.
- > Legg stoffkantene på hverandre.
- > Sy langs stoffkanten.
- > Nålen må stikke ned fra høyre over øvre stoffkant i det underste stoffet for å danne en meget flat, stabil søm.



6.20 Tråklesøm



Til tråkning anbefales en tynn stoppetråd. Den er enklere å fjerne. Tråkning egner seg til alt arbeid der lange sting er ønskelig.

- > Monter stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr).
- > Senk transportøren.
- > Trykk på ikonet «Nyttesømmer».





- 

7 Motivsømmer

7.1 Oversikt motivsømmer

Om man bør bruke en enkel eller komplisert motivsøm, avhenger av stofftypen.

- Motivsøm som er programmert med enkel rettsøm, gjør seg godt på tynne materialer, f.eks. motivsøm nr. 101.
- Motivsøm som er programmert med forsterket rettsøm eller få satengsting, gjør seg ekstra godt på mellomtykke stoffer, f.eks. motivsøm nr. 107.
- Motivsømmer som er programmert med satengsøm, gjør seg godt på tykke materialer, f.eks. søm nr. 401.

For å oppnå et perfekt stingbilde er det fordelaktig å bruke over- og undertråd i samme farge og innlegg. Ved bruk av stoffer med struktur og langfibrede materialer anbefales i tillegg å bruke en vannløselig stabilisering på framsiden av stoffet, som kan fjernes etter sying.

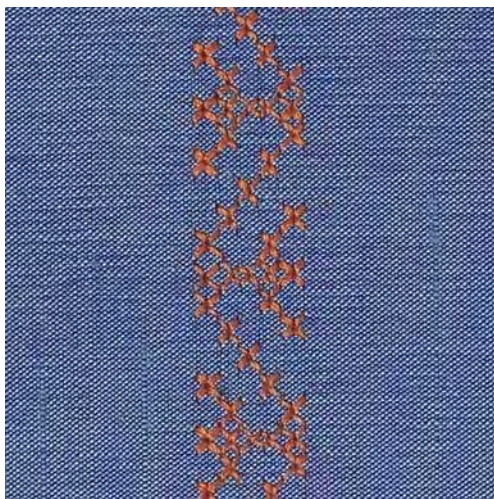


Motivsøm	Kategori	Navn
	Kategori 100	Natursøm
	Kategori 300	Korssting
	Kategori 400	Satengsøm
	Kategori 600	Geometrisk søm
	Kategori 700	Heirloom søm
	Kategori 900	Moderne søm

OBS



7.3 Sy korssting



Korssting er en tradisjonell syteknikk som forlenger rekken av motivsømmer. Sys korssting på materialer med linstruktur, ser de ut som håndbrodert. Korssting som sys med broderitråd ser fyldigere ut. Korssting brukes framfor alt til dekorasjoner til hjemmet, som border på klær og dekorasjon generelt. Det er viktig at første raden er rett, da de følgende radene retter seg etter den første.

- > Monter standardfot nr. 1C eller åpen broderifot nr. 20C (ekstraustyr).
- > Velg korssting i kategori 300 og kombiner som ønsket.
- > Sy den første raden ved hjelp av kantlinjal eller sømguide for å få en rett linje.
- > Sy andre rad med en syfotbred avstand eller ved hjelp av kantlinjalen fra den første.

7.4 Bise

Bise

Denne teknikken reduserer størrelsen på stofflaten. Man bør beregne rikelig med stoff. Biser er smale stikkede folder som sys før plagget eller syprosjektet klippes til eller sys. Egnert til dekorasjon eller i kombinasjon med andre motivsømmer.

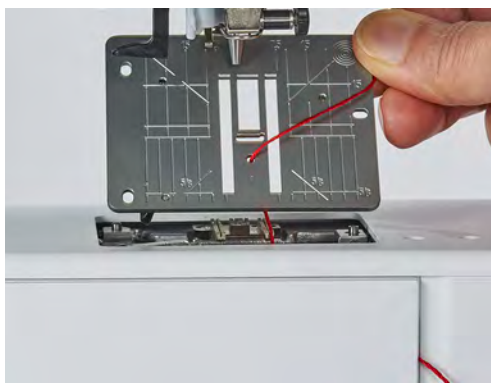
Med innleggstråd virker bisene markante og får en opphøyd effekt. Innleggstråden må passe inn i rillen på respektiv syfot. Innleggstråden må være fargeekte og må ikke krympe.

Oversikt bise

Bisefot	Nummer	Beskrivelse
	30 (ekstrautstyr) 3 riller	4 mm tvillingnål: for tykke stoffer.
	31 (ekstrautstyr) 5 riller	3 mm tvillingnål: For tykke til middels tykke stoffer.
	32 (ekstrautstyr) 7 riller	2 mm tvillingnål: For tynne eller middels tykke stoffer.
	33 (ekstrautstyr) 9 riller	1 eller 1.6 mm tvillingnål: For svært tynne stoffer (uten innleggstråd).

Innleggstråd for bise

- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Fjern nålen.
- > Fjern syfoten.
- > Fjern stingplaten.
- > Åpne griperlokket.
- > Dra inn innleggstråden nedenfra gjennom griperåpningen og hullet i stingplaten.
- > Sett stingplaten på plass igjen.
- > Lukk spolehusdekslet.
- > Pass på at innleggstråden løper gjennom spolehusdekslets lille åpning.

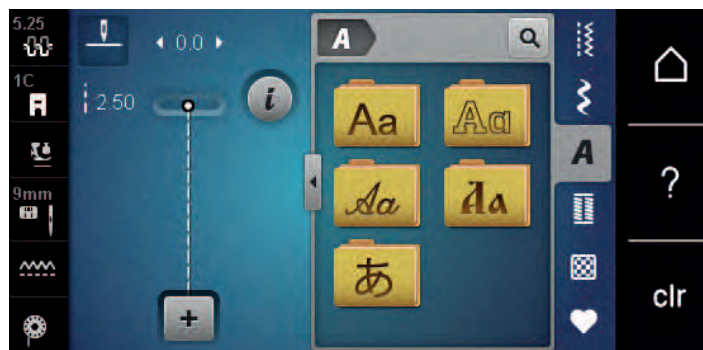


8 Alfabet

8.1 Oversikt alfabet

Blokk-, omriss- og håndskrift samt kyrillisk kan også sys med små bokstaver.

For å oppnå et perfekt stingbilde er det fordelaktig å bruke over- og undertråd i samme farge. Du kan forsterke arbeidet ved å bruke stabilisering på baksiden. Ved bruk av stoffer med struktur og langfibrede materialer anbefales i tillegg å bruke en vannløselig stabilisering på framsiden av stoffet.



Sømmer	Navn
ABCabc	Blokkskrift
ABCabc	Konturskrift
ABCabc	Håndskrift (Italic)
АБВабв	Kyrillisk
あいう	Hiragana

8.2 Lage en tekst



Det er lurt å sy en prøve med tråden, stoffet og innlegget som skal brukes. Du bør også passe på at stoffet føres jevnt og lett, uten at det kommer borti noe eller blir hengende fast. Ikke dra, dytt eller hold fast stoffet mens du syr.



- > Trykk på ikonet «Alfabeter».
- > Velg skrift.



- > Trykk på ikonet «Enkeltmodus/kombinasjonsmodus» for å opprette en kombinasjon.

- > Trykk på ikonet «Vis alfabet» (1) for å åpne utvidet inntastingsmodus.



- > Velg bokstaver.
- > Trykk på ikonet (2) (standardinnstilling) for store bokstaver.
- > Trykk på ikonet (3) for små bokstaver.
- > Trykk på ikonet (4) for å bruke tall.
- > Trykk på ikonet (5) for å bruke spesialtegn og matematiske tegn.

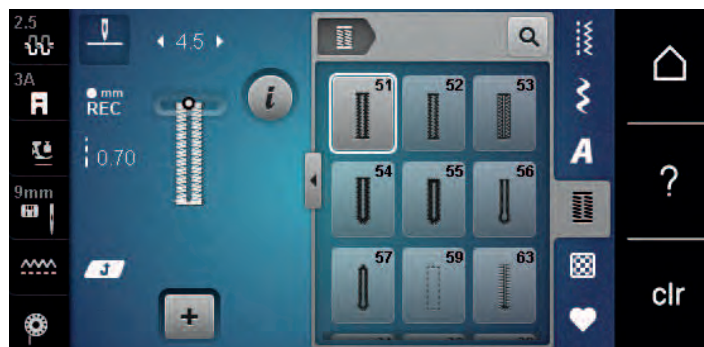


- > Trykk på ikonet «DEL» for å slette enkelte bokstaver i teksten.
- > Trykk på ikonet «Vis alfabet» igjen for å lukke utvidet inntastingsmodus.

9 Knapphull

9.1 Oversikt knapphull

For å kunne lage riktig knapphull til hver knapp, hvert formål og til hvert klesplagg er BERNINA 480 utstyrt med en omfattende kolleksjon knapphull. Tilhørende knapp kan sys på maskinelt. Man kan også sy hemper.



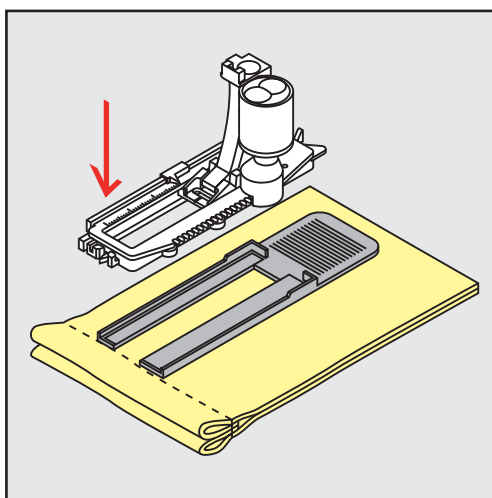
Knapphull	Knapphulls-nummer	Navn	Beskrivelse
	51	Standard knapphull	For tynne eller middels tykke stoffer. Bluser, kjoler, sengetøy.
	52	Smalt knapphull	For tynne eller middels tykke stoffer. Bluser, kjoler, barne- og babytøy, håndarbeid.
	53	Elastiske knapphull	For all høyelastisk jersey av bomull, ull, silke og syntetiske fiberstoffer.
	54	Avrundet knapphull	For tynne til middels tykke stoffer. Kjoler, jakker, kåper, regntøy.
	55	Avrundet knapphull med tverregels	For middels tykke til tykke stoffer: Kjoler, jakker, kåper, regntøy.
	56	Øyeknapphull	For tykke, ikke elastiske stoffer. Jakker, kåper, fritidsklær.
	57	Øyeknapphull med spiss regels	For faste, ikke elastiske stoffer: Jakker, kåper, fritidsklær.
	59	Rettsømsknapphull	Program for frihåndssøm av knapphull, lommeåpninger, forsterkning av knapphull, spesielt til knapphull i skinn og kunstskinn.
	63	Knapphull med håndsydd utseende	For tynne til middels tykke vevde stoffer. Bluser, kjoler, fritidsklær, sengetøy.
	60	Knappisyingsprogram	Du kan sy i knapper med 2 eller 4 hull.

Knapphull	Knapphulls-nummer	Navn	Beskrivelse
	61	Snorhull med smal sikksakk	Hull for snorer og smale bånd og dekorativt arbeide.
	62	Snorhull med rettsøm	Hull for snorer og smale bånd og dekorativt arbeide.

9.2 Bruk av utligningsplate

Hvis knapphullet skal sys på tvers av kanten, anbefales det å bruke utligningsplate (ekstraustyr).

- > Utligningsplaten skyves bakfra mellom stoff og sledesåle fram til det tykke stedet i stoffet.

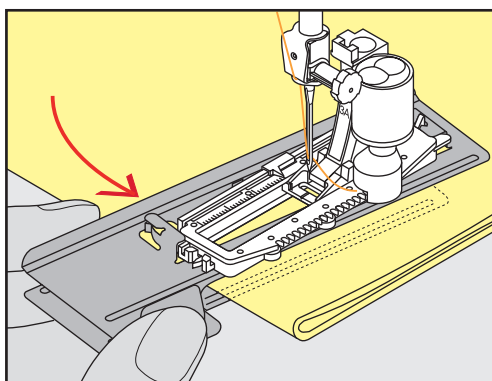


- > Senk syfoten.

9.3 Bruk av transporthjelp

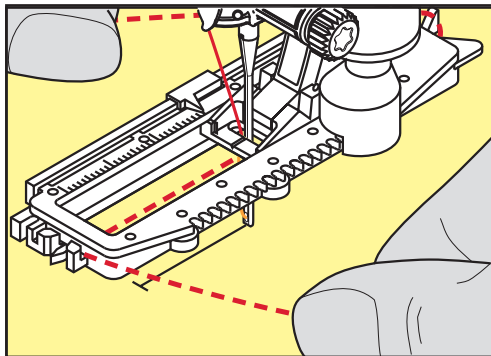
Det anbefales å bruke transporthjelp (ekstraustyr) når man syr knapphull i vanskelige materialer. Den kan brukes sammen med knapphullsfoot nr. 3A.

- > Skyv utligningsplaten forsiktig inn fra siden.

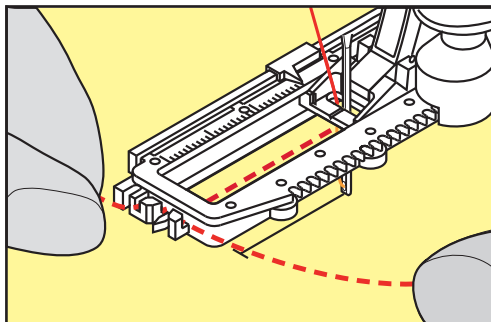


Forutsetning:

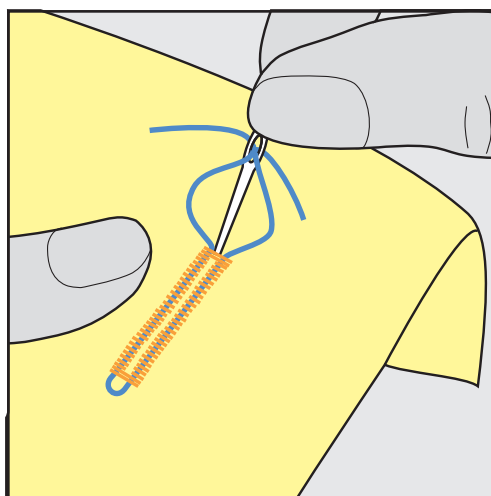
- Knapphullsfoot nr. 3A er montert og i høyeste posisjon.
- > Stikk nålen inn ved knapphullets begynnelse.
- > Før innleggstråden på høyre side under knapphullsfooten.
- > Hekt trådløkken på tappen bak på syfoten.



- > Trekk innleggstråden under syfoten fremover på venstre side.



- > Fest innleggstråden i holdesprekkene.
- > Senk knapphullsfooten.
- > Sy knappullet på vanlig måte.
- > Knappullet vil formes over innleggstråden og skjule den.
- > Trekk endene på innleggstråden på vrangen (med synål for hånd) og knyt fast eller fest.



9.6 Sy en prøve

Det anbefales å sy et prøveknapphull med samme tråd, stoff og innlegg som skal brukes. Syprøven må også sys i samme syretning. Når man syr en prøve, kan innstillingene tilpasses helt til resultatet blir tilfredsstillende.

Det lønner seg å sy stikninger rundt knapphullet før man syr rettsømsknapphull nr. 59, som anbefales for myke, lett vevde stoffer og for knapphull som blir utsatt for høy slitasje. Stikninger kan også sys for å forsterke knapphull i skinn, vinyl og filt.

Endring i balansen for standard knapphull, knapphull med lengdeangivelse, øye- eller rund regels knapphull har samme innvirkning på begge stolpene. For manuelt øye- eller rund regels-knapphull har endringer av balansen motsatt innvirkning på begge stolpene.

Endres balanse ved bruk av stingteller-funksjonen, virker endringene forskjellig på de to stolpene.



- > Trykk ikon «Knapphull».
- > Velg knapphull.
- > Velg syfot og monter.
- > Legg stoffet under syfoten og senk den.
- > Trå forsiktig på fotpedalen og begynn å sy. Før stoffet lett.
- > Kontroller balansen under syingen og innstill om nødvendig.
- > Kontroller syprøven og foreta ev. ytterligere syprøver.

9.7 Innstille bredden av knapphullsåpningen

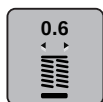
Bredden av knapphullsåpningen kan tilpasses mellom 0.1 – 2.0 mm før du begynner å sy.



- > Trykk ikon «Knapphull».
- > Velg knapphull.



- > Trykk «i»-dialog.



- > Trykk ikon «Knapphullsbreddeåpning».
- > Drei ikon «Multifunksjonsknapp oppe» eller «Multifunksjonsknapp nede» for innstilling av ønsket bredde på knapphullsåpningen.

9.8 Bestem knapphullslengde med knapphullsfot med slede 3A



Knappen kan også sentreres på den gule sirkelen på skjermen. Ved hjelp av «Multifunksjonsknapper oppe/nede» kan den gule ringen forstørres eller forminskes, for så å bestemme knappens diameter.

2 mm legges automatisk til diameter. Er f.eks. knappens diameter 14 mm, beregnes 16 mm for knapphullslengden.

Forutsetning:

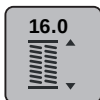
- Knapphullsfot nr. 3A er montert.



- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg knapphull.



- > Trykk på ikonet «i»-dialog.



- > Trykk på ikonet «Innstill knappehullslengde».
- > Drei på «Multifunksjonsknapp oppe» eller «Multifunksjonsknapp nede» for tilpassing av knappehullslengden.

9.9 Bestem knappehullslengde med knappehullsfot nr. 3C

Med knappehullsfot nr. 3C må knappehullslengden bestemmes med stingtellerfunksjonen. Stingtellerfunksjonen kan brukes for alle sorter knapphull. Venstre stolpe sys framover og høyre bakover. Foretas endringer i balansen, må stingtellerfunksjonen lagres på nytt for hvert knapphull.

Forutsetning:

- Knappehullsfot nr. 3C (ekstrauststyr) er montert.



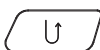
- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg knapphull.



- > Trykk på ikonet «i»-dialog.

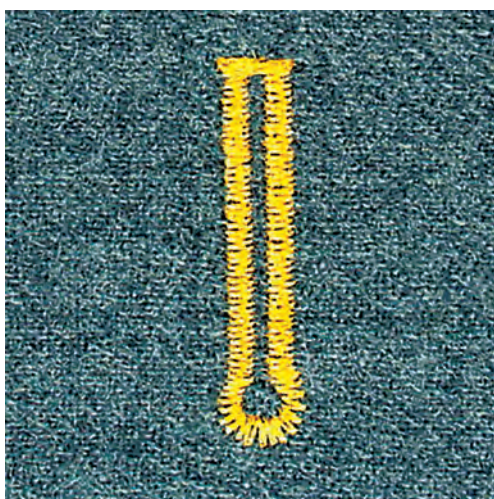
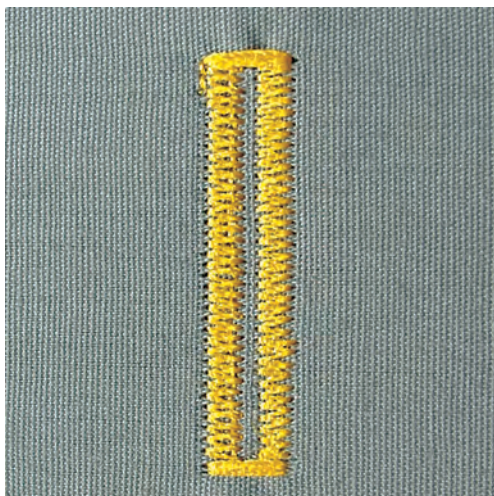


- > Trykk på ikonet «Programmere lengde med stingteller».
- > Sy ønsket knappehullslengde.
- > Stans maskinen.



- > Trykk knappen «Retursøm» og maskinen syr nedre regels og andre stolpe.
- > Stans maskinen på høyde med første sting.
- > Trykk knappen «Retursøm» igjen slik at maskinen syr øvre regels og festesting.
 - Knappehullslengden er lagret og hvert etterfølgende knapphull sys likt til maskinen blir avslått.

9.10 Sy knapphull automatisk med knapphullsfoot med slede nr. 3A



OBS! Automatisk knapphullsfoot nr. 3A er ikke inkludert i leveringen i alle land. Hvis automatisk knapphullsfoot nr. 3A ikke leveres som standardtilbehør, fås den som ekstrautstyr hos BERNINA-forhandlere.

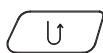
Ved bruk av knapphullsfoot nr. 3A måles knapphullet automatisk over linsen på syfoten. Knapphullet dupliseres nøyaktig og maskinen sjalter automatisk om ved maksimal lengde. Automatisk knapphullsfoot nr. 3A egner seg for knapphull på 4 mm opptil 31 mm, avhengig av knapphullstype. Knapphullsfoot nr. 3A må ligge flatt på stoffet for å kunne måle nøyaktig lengde. Alle programmerte knapphull blir like lange og like pene.

Forutsetning:

- Knapphullsfoot nr. 3A er montert.



- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg knapphull nr. 51–57, nr. 59 eller 63.
- > Sy ønsket knapphullslengde.



- > Trykk på ikonet «Retursøm» for å programmere lengden.



- > Trykk på knappen «Start/stopp» eller bruk fotpedalen.
 - Maskinen syr knapphullet automatisk ferdig. Alle etterfølgende knapphull sys automatisk i samme lengde.

9.11 Sy manuelt 7-trinns knapphull med knapphullsfoot nr. 3C

Knapphullslengden bestemmes manuelt mens du syr. Regels, rund regels og festesting er forprogrammert. De enkelte trinnene kan velges ved å rulle med pilfeltene eller ved å trykke på «Retursøm».

Forutsetning:

- Knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr) er montert.



- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg knapphull nr. 51.



- > Trykk på ikonet «i»-dialog.



- > Trykk på ikonet «Bestemme lengden manuelt».
- Trinn 1 på skjermen er aktivert for knapphullets begynnelse.
- > Sy ønsket knapphullslengde.
- Trinn 2 er aktivt.



- > Stans maskinen når du når ønsket stolpelengde eller lengdemarkeringen.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 3 vises.
- Maskinen syr rettsøm bakover.
- > Stans maskinen på høyde med første sting ved knapphullbegynnelse.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 4 vises.
- Maskinen syr den øvre regels og stanser automatisk.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 5 vises.
- Maskinen syr den andre stolpen.
- > Stans maskinen på høyde med første sting for første stolpe.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 6 vises.
- Maskinen syr den nedre regels og stanser automatisk.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 7 vises.



- Maskinen syr festesting og stanser automatisk.

9.12 Sy manuelt 5-trinns knapphull med knapphullsfoot nr. 3C

Knapphullslengden bestemmes manuelt mens du syr. Regels, rund regels og festesting er forprogrammert. De enkelte trinnene kan velges ved å rulle med pilfeltene eller ved å trykke på «Retursøm».

Forutsetning:

- Knapphullsfoot nr. 3C (ekstraustyr) er montert.



- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg knapphull nr. 54.



- > Trykk på ikonet «i»-dialog.



- > Trykk på ikonet «Bestemme lengden manuelt».
- Trinn 1 på skjermen er aktivert for knapphullets begynnelse.

- > Sy ønsket knapphullslengde.
- Trinn 2 er aktivt.



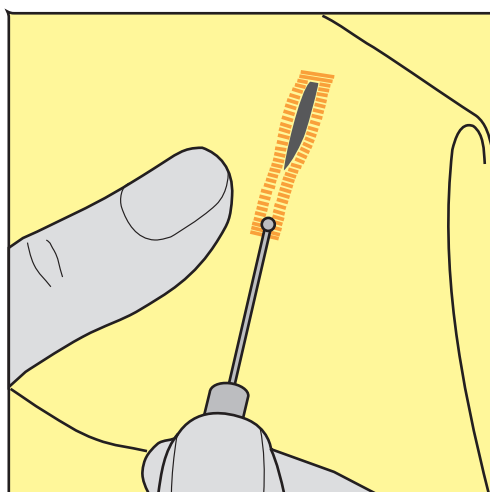
- > Stans maskinen når du når ønsket stolpelengde eller lengdemarkeringen.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 3 vises.
- > Maskinen syr rund regels eller øyet og stanser automatisk.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 4 vises.
- Maskinen syr den andre stolpen bakover.
- > Stans maskinen på høyde med det første stinget ved knapphullbegynnelse.
- > Trykk på ikonet «Rull ned» slik at trinn 5 vises.



- Maskinen syr den øvre regels og festesting automatisk.

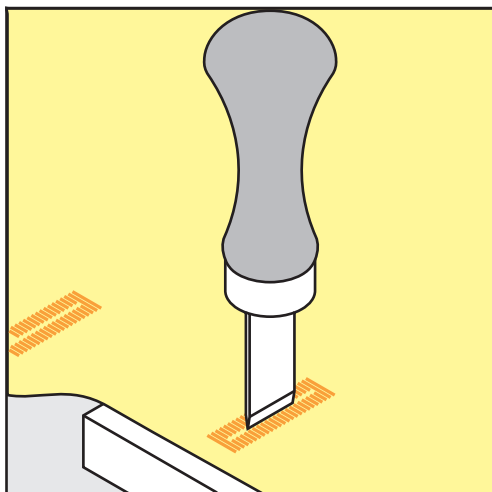
9.13 Sprette opp knapphullet med oppspretter

- > For ikke å kutte sømmen ved enden av knapphullet kan du sette en knappenål ved enden av knapphullet som en ekstra sikkerhet.
- > Sprett opp knapphullet fra begge ender mot midten.



9.14 Sprette opp knapphull med knapphullskutter (ekstrautstyr)

- > Legg knapphullet på et egnet trestykke.



- > Sett kutteren midt i knapphullet.
- > Trykk kutteren ned for hånd.

9.15 Sy i knapp

Med knappisyingsprogrammet kan man sy i knapper med 2 eller 4 hull. For bedre stabilitet kan man sy programmet to ganger. Sy først i de fremre hullene på en knapp med 4 hull.

Knapper som dekorasjon sys i uten «hals». Halshøyde er avstand mellom knapp og stoff. På knappisyingsfot nr. 18 (ekstrautstyr) kan halshøyden innstilles med en skrue.

Knappisyingsprogrammet syr først festesting i venstre hull for knappen.

Forutsetning:

- Stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr) eller knappisyingsfot nr. 18 (ekstrautstyr) er montert.



- > Trykk ikon «Knapphull».
- > Senk transportøren.
- > Velg knappisyingsprogram nr. 60.
- > Plasser knappen på syprosjektet.
- > Drei på håndhjulet for å se om nålen går ned i begge hullene i knappen.
- > Hold i tråden ved sybegynnelse og endre stingbredden om nødvendig.
 - Maskinen syr knappisyingsprogrammet og stanser automatisk.
- > Dra i begge undertrådene til endene på overtråden er synlige på baksiden.
- > Knyt trådene for hånd.

9.16 Sy snorhull



For bedre stabilitet sys snorhullene 2 ganger.

Forutsetning:

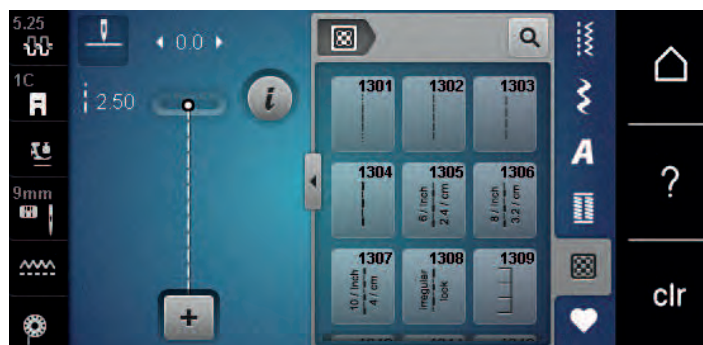
- Standardfot nr. 1C eller åpen broderifot nr. 20C (ekstraustyr) er montert.



- > Trykk på ikonet «Knapphull».
- > Velg snorhullprogram nr. 61 eller nr. 62.
- > Drei «Multifunksjonsknapp oppe» eller «Multifunksjonsknapp nede» for å endre snorhullets størrelse.
- > Sy snorhullprogram.
 - Maskinen stanser automatisk ved slutten av snorhullprogrammet.
- > Klipp opp snorhullet ved å bruke syl, hulltang eller hullpipe.

10 Quilting

10.1 Oversikt quiltesømmer



Sømmer	Sømnummer	Navn	Beskrivelse
	1301	Quilting, festeprogram	Fest ved å sy framover med korte sting ved sømbegynnelse og -slutt.
	1302	Quilting, rettsøm	Rettsøm med 3 mm stinglengde.
	1303	Patchwork, rettsøm	Rettsøm med 2 mm stinglengde.
	1304	Håndquiltsøm 1304 – 1308	Søm med håndsydd utseende til påsyng med monofiltråd.
	1309	Knapphullssøm 1309 – 1310, 1313 – 1314	Til applikering og påsyng av pyntebånd.
	1311	Dekorative quiltsømmer 1311, 1317 – 1324	Søm med håndsydd utseende til påsyng med monofiltråd.
	1315	Satengsøm	Til applikering.
	1316	Usynlig faldsøm (smal)	Til syng av blindsting.
	1331	Stippling/ meanderquiltsøm	Meandersømimitasjon.
	1332	Fjærsøm	For "Crazy patchwork" og dekorering.
	1333	Fjærsøm, variasjoner	For "Crazy patchwork" og dekorering.
	1334	Fjærsøm, variasjoner	For "Crazy patchwork" og dekorering.

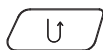
10.2 Quilting, festeprogram

Forutsetning:

- Standardfot nr. 1C er montert.

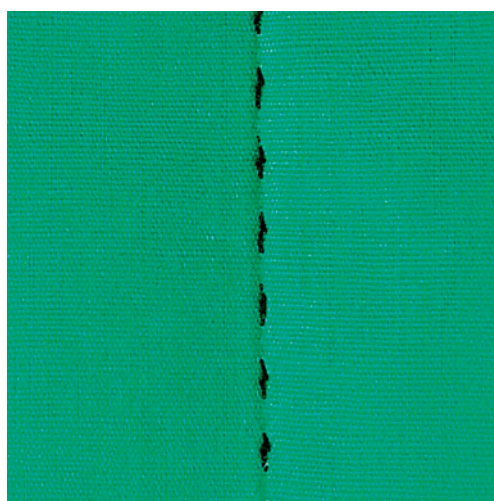


- > Trykk på ikonet «Quiltsøm».
- > Velg quiltsøm nr. 1301.
- > Trykk på fotpedalen.
 - Maskinen syr automatisk 6 sting framover ved sømmens begynnelse.



- > Sy sømmen i ønsket retning.
- > Trykk på knappen «Retursøm».
 - Maskinen syr automatisk 6 sting og stanser automatisk ved slutten av festeprogrammet.

10.3 Sy quiltsøm med håndsydd utseende



Håndquiltsøm er godt egnet for alle materialer og arbeider som skal se håndsydd ut. Det anbefales å bruke monofilament som overtråd og broderitråd som undertråd. Reduser syhastigheten for at monofilamenttråden ikke skal ryke. Om nødvendig kan man løsne litt på overtrådspenningen og tilpasse balansen med syprosjektet og ønsket quiltsøm.

Forutsetning:

- Standardfot nr. 1C er montert.



- > Trykk på ikonet «Quiltsøm».
- > Velg håndquiltsøm nr. 1304 eller 1305, 1306, 1307 eller 1308.
- > Om nødvendig tilpasses overtrådspenningen og balanse med syprosjektet og quiltsømmen.
- > Trykk på fotpedalen eller knappen «Start/stopp» for å starte maskinen.

10.4 Føre quiltarbeide fritt



Quilthansker med gumminopper (ekstrautstyr) gjør det lettere å føre arbeidet.

Det anbefales å bruke sybord og kneløfter. Ved frihåndsqilting er det fordelaktig å quilte fra midten og utover på arbeidet med jevne, runde bevegelser. Frihåndsqilting og stopping baserer på samme frie beveglesesprinsipp.

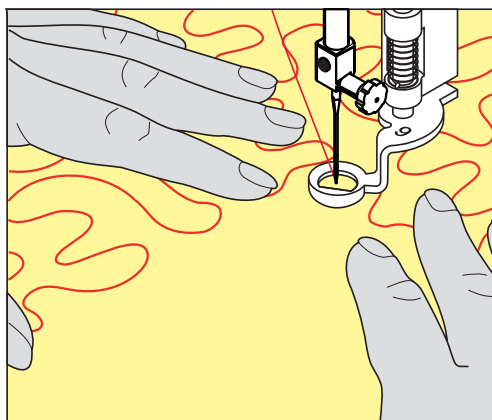
Med teknikken meanderquilting fylles hele flaten med quiltsøm. Linjene skal ikke krysse eller berøre hverandre.

Forutsetning:

- Legg quiltens forside, vatt og bakside sammen som en sandwich og tråkle dette sammen eller bruk knappenåler.
- Transportøren er senket.
- Stoppefot nr. 9 (ekstrautstyr) er montert.



- > Trykk ikon «Nyttessømmer».
 - Rettsøm nr. 1 velges automatisk.
- > Tilpass overtrådspenningen og balanse med syprosjektet om nødvendig.
- > Trykk på fotpedalen eller knappen «Start/stopp» for å starte maskinen.
- > Hold i arbeidet med begge hendene nært syfoten og før det som i en broderiramme.
- > Ligger tråden på oversiden, må stoffet føres saktere.
- > Danner det seg små løkker på baksiden, må stoffet føres raskere.



11 BERNINA stingregulator (BSR) (ekstraustyr)

BERNINA stingregulator kompenserer for stenglengden som forårsakes av fri styring av stoffet under frihåndssyng – en syteknikk som blir stadig mer populær. Ved frihåndssyng blir hver søm like lang, og stingutseendet pent og regelmessig, takket være BSR-syfoten.

Så snart BSR-syfoten er montert og transportøren senket, vises valgmulighetene for ønsket modus på maskinens skjerm. BSR-syfoten kan brukes både med rettsøm og sikksakk.

BSR-syfoten reagerer på stoffets bevegelser og styrer dermed maskinens hastighet opp til maks. hastighet. Her gjelder: Jo raskere stoffet beveger seg, desto høyere blir maskinens hastighet.

Hvis stoffet beveges for raskt, høres et lydsignal. Lydsignalet kan slås på eller av i «BSR»-skjermen. Lydsignalet kan også slås på eller av i setup-programmet.

11.1 BSR-modus 1

BSR-funksjonen kan styres med fotpedalen eller knappen «Start/stopp». Start BSR-modus. På syfoten lyser en rød lampe. Ved å bevege stoffet økes maskinhastigheten. Beveges stoffet ikke, kan man sy festesting på stedet, uten i tillegg å trykke noen knapp. Når man arbeider med fotpedalen eller knappen «Start/stopp», kobler BSR-modus 1 seg ikke automatisk ut.

11.2 BSR-modus 2

BSR-funksjonen kan styres med fotpedalen eller knappen «Start/stopp». Maskinen starter kun når fotpedalen eller knappen «Start/stopp» trykkes og stoffet beveges. Uten stofftransport kobler BSR 2-modus seg ut etter ca. 7 sek. Den røde lampen slukner (kun når man arbeider med knappen «Start/stopp»). Når man arbeider med fotpedalen, slukner ikke den røde lampen.

11.3 BSR med rettsøm nr. 1

Med denne innstillingen syr maskinen rettsøm med stenglengde inntil 4 mm. Innstilt stenglengde fastholdes, uavhengig av stoffbevegelsen, innenfor en viss motorhastighet.

11.4 BSR med sikksakk nr. 2

Sikksakk-sømmen kan brukes til å «male» med tråd. Den innstilte stenglengden fastholdes **ikke** når man syr sikksakk-søm, men BSR-funksjonen forenkler arbeidet.

11.5 Forberede for quilting

Montere BSR-syfot

OBS

Linsen til BSR-syfoten er tilsmusset

Maskinen gjenkjenner ikke BSR-syfoten.

> Rengjør linsen med en myk, litt fuktig klut.

> Skift syfot.

- > Sett BSR-syfotens støpsel (1) inn i maskinens BSR-utgang. BSR-pluggen skal være satt loddrett inn.



- > Slå på maskinen.
 - BSR-skjermen åpnes og BSR 1-modus er aktivert.

Skifte syfotsåle

OBS

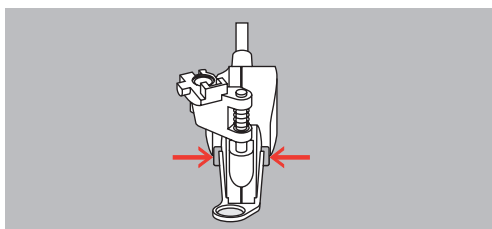
Linsen til BSR-syfoten er tilsmusset

Maskinen gjenkjenner ikke BSR-syfoten.

- > Rengjør linsen med en myk, litt fuktig klut.

Standard stinglengde er 2 mm. Ved små figurer og stiplinger anbefales det å forkorte stinglengden til 1–1,5 mm.

- > Hev nålen.
- > Hev BSR-syfoten.
- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Fjern BSR-syfoten fra maskinen.
- > Trykk begge knappene på BSR-syfoten sammen.



- > Dra syfotsålen ned ut av føringen.
- > Skyv ny syfotsåle opp i føringen til den klikker på plass.
- > Monter BSR-syfoten.

11.6 Bruk av BSR-modus

BSR-funksjonen kan styres med pedalen eller knappen «Start/stopp».

Start med pedalen: Pedalen må holdes inne under quilting. Maskinen fortsetter å gå i BSR1-modus til pedalen slippes opp og stoffet ikke beveges.

Stanses quiltingen i BSR2-modus, syr maskinen, alt etter nålposisjon, et ytterligere sting og stanser med nålposisjon oppe.

Forutsetning:

- Sybordet er montert.
- Kneløfter er montert.

- > Senk transportøren.
- > Still inn ønsket BSR-modus.
- > Senk syfoten.



- > Trykk på tasten «Start/Stop» eller trå på pedalen og hold den inne for å starte BSR-modus.
 - På BSR-syfoten lyser en rød lampe.



- > Beveg stoffet for å styre maskinens hastighet i BSR-modus.
- > Trykk på knappen «Start/stopp» igjen eller slipp opp pedalen for å stanse BSR-modus.
 - BSR-modus stanser og den røde lampen på syfoten slukkes.
- > Trykk på ikonet «BSR» (1) for å deaktivere BSR-modus og quilte videre uten automatisk stinglengde.



11.7 Feste

Feste i BSR1-modus med knappen «Start/stopp»

Forutsetning:

- BSR-syfoten er montert og tilkoblet maskinen.
- BSR-skjermen er åpnet og BSR1-modus er aktivert.

- > Senk transportøren.
- > Senk syfoten.
- > Trykk knappen «Nål oppe/nede» 2 ganger.
 - Undertråden hentes opp.



- > Hold i over- og undertråden.
- > Trykk knappen «Start/stopp».
 - Start BSR-modus.



- > Sy 5 – 6 festesting.
- > Trykk knappen «Start/stopp».
 - BSR-modus stanser.



- > Kutt tråden.

Feste i BSR2-modus

Forutsetning:

- BSR-syfoten er montert og tilkoblet maskinen.
- BSR-skjermen er åpnet og BSR2-modus er aktivert.

- > Senk syfoten.
- > Trykk knappen «Feste».
- > Trykk på knappen «Start/stopp» eller bruk fotpedalen.



Når stoffet beveges sys noen korte sting. Derved er innstilt stinglengde aktivert og festefunksjonen deaktiveres automatisk.

12 Vedlegg

12.1 Vedlikehold og rengjøring

Rengjøre skjermen

- > Tørk av skjermen med en litt fuktig mikroklut når maskinen er av.

Rengjøre transportør

Fjern trådstene under stingplaten fra tid til annen.



FORSIKTIG

Elektrisk drevne komponenter

Fare for skade ved nål og griper.

- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Fjern syfot og nål.
- > Trykk knappen «Transportør oppe/nede» for å senke transportøren.



- > Fjern stingplaten.
- > Rengjør transportøren med børsten.

Rengjøring av griper



FORSIKTIG

Elektrisk drevne komponenter

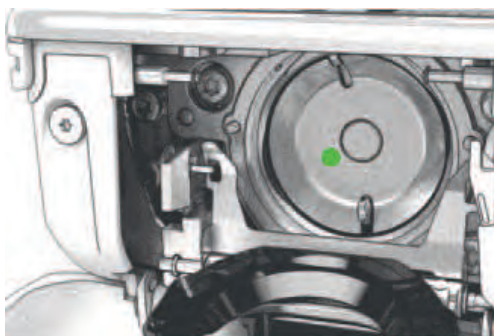
Fare for skade ved nål og griper.

- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Åpne griperlokket.
- > Fjern spolehuset.
- > Trykk utløserarmen mot venstre.



- > Klapp ned låsebøylen med det svarte griperbanedekslet.

- > Ta ut griperen.



- > Rengjør griperbanen med en pensel; ikke bruk spisse gjenstander.
- > Hold griperen med to fingre på stiften i midten.
- > Før griperen med underkanten forut på skrå ovenifra og ned bak griperbanedekslet.
- > Plasser griperen slik at begge knastene ved griperdriveren passer i de tilsvarende åpningene ved griperen, og den fargede markeringen ved griperdriveren er synlig i griperens hull.
- > Sett griperen inn.
 - Griperen er magnetisk og dras til riktig posisjon.
- > Lukk griperbanedekslet og låsebøylen til utløsningsbøylen klikker på plass.
- > Drei på håndhjulet for kontroll.
- > Sett inn spolehuset.

Smøre griper



FORSIKTIG

Elektrisk drevne komponenter

Fare for skade ved nål og griper.

- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.

OBS

Smøre griper

For mye olje kan føre til tilsmussing av stoff og tråd.

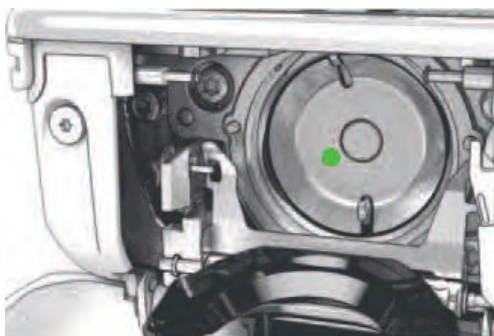
- > Sy først på en stoffrest.

- > Ta ut spolehuset.
- > Trykk utløserarmen mot venstre.



- > Klapp ned låsebøylen med det svarte griperbanedekslet.

- > Ta ut griperen.



- > Drypp en dråpe BERNINA-olje nede i griperbanen.



- > Fyll en dråpe BERNINA-olje i hvert av de to oljedepotene slik at filtene er fuktige. Pass på at det ikke kommer olje på de rødmarkerte griperhylseflatene.



- > Hold griperen med to fingre på stiften i midten.
- > Før griperen med underkanten forut på skrå ovenifra og ned bak griperbanedekslet.
- > Plasser griperen slik at begge knastene ved griperdriveren passer i de tilsvarende åpningene ved griperen, og den fargede markeringen ved griperdriveren er synlig i griperens hull.
- > Sett griperen inn.
 - Griperen er magnetisk og dras til riktig posisjon.
- > Lukk griperbanedekslet og låsebøylen til utløsningsbøylen klikker på plass.
- > Drei på håndhjulet for kontroll.
- > Sett inn spolehuset.

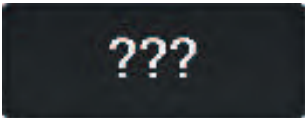
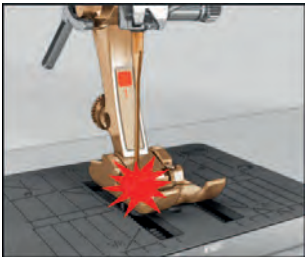
12.2 Utbedre feil

Feil	Årsak	Utbedring
Uregelmessig stingdannelse	Overtråden for stram/løs.	> Innstill overtrådspenningen.
	Nålen er butt eller bøyd.	> Bytt ut nålen og pass på å bruke BERNINA kvalitetsnål.
	Dårlig nål kvalitet.	> Bruk ny BERNINA kvalitetsnål.
	Dårlig trådkvalitet.	> Bruk kvalitetstråd.
	Feil nål/trådkombinasjon.	> Tilpass nålen med tråden.
	Galt trædd.	> Træ i på nytt.
	Stoffet ble trukket.	> Før stoffet jevnt.
Uregelmessig stingdannelse 	Bruk av feil spolehus.	> Bruk det medfølgende spolehuset med trekanter.
Hoppesting	Feil nål.	> Bruk nål med nålssystem 130/705H.
	Nålen er butt eller bøyd.	> Bytt ut nålen.
	Dårlig nål kvalitet.	> Bruk ny BERNINA kvalitetsnål.
	Nålen er galt isatt.	> Før nålen med den flate siden bakover helt opp i nålholderen og skru fast.
	Feil nålspiss.	> Tilpass nålspiss med stoffets struktur.
Feil stingdannelse	Trådrester mellom trådspenningsskivene.	> Trekk foldet, tynt stoff (ikke bruk ytterkant) flere ganger mellom trådspenningsskivene.
	Galt trædd.	> Træ i på nytt.
	Trådrester under spolehusfjæren.	> Fjern trådrester under fjæren.

Feil	Årsak	Utbedring
Overtråden ryker	Feil nål/trådkombinasjon.	> Tilpass nålen med tråden.
	Overtrådspenning før høy.	> Reduser overtrådspenningen.
	Galt trædd.	> Træ i på nytt.
	Dårlig trådkvalitet.	> Bruk kvalitetstråd.
	Hullet i stingplaten eller griperspissen er skadet.	> Ta kontakt med BERNINA fagforhandler for å reparere skaden. > Skift ut stingplate.
	Inneklemmt tråd ved trådløfter. 	> Skyv servicedekselet (1) mot venstre for å fjerne det. > Fjern trådrester. > Før de 4 nuppene på servicedekselet inn i utsparingene, og skyv servicedekselet mot høyre.
Undertråden ryker	Spolehuset skadet.	> Bytt ut spolehus.
	Nålhullet i stingplaten er skadet.	> Ta kontakt med BERNINA fagforhandler for å reparere skaden. > Skift ut stingplate.
	Nålen er butt eller bøyd.	> Bytt ut nålen.
Nålen brekker	Nålen er galt isatt.	> Før nålen med den flate siden bakover helt opp i nålholderen og skru fast.
	Stoffet ble trukket.	> Før stoffet jevnt.
	Tykt stoff har blitt skjøvet.	> Bruk passende syfot, f.eks. jeansfot nr. 8, for tykt stoff. > Bruk utligningsplater når du syr over tykke områder.
	Knuter på tråden.	> Bruk kvalitetstråd.
Stingbredde kan ikke innstilles	Valgt nål og stingplate kan ikke brukes sammen.	> Bytt ut nålen. > Skift ut stingplate.
Hastigheten for lav	Ufordelaktig romtemperatur.	> Sett maskinen i et varmt rom 1 time før du begynner å sy.
	Innstillinger i Setup-program.	> Innstill hastigheten i Setup-program. > Innstill hastighetsregulator.

Feil	Årsak	Utbedring
Maskinen starter ikke	Ufordelaktig romtemperatur.	> Sett maskinen i et varmt rom 1 time før du begynner å sy. > Tilkoble maskinen og slå den på.
	Maskinen defekt.	> Ta kontakt med BERNINA fagforhandler.
Feil ved softwareoppdatering	USB-brikke gjenkjennes ikke.	> Bruk BERNINA USB-brikke.
	Oppdateringsprosess er blokkert og timeglasset på skjermen blir stående.	> Fjern USB-brikke. > Slå av maskinen. > Slå på maskinen. > Følg instruksene på skjermen.
	Filer for softwareoppdatering kan ikke finnes.	> Unzip komprimert ZIP-fil. > Filer for softwareoppdatering lagres direkte på databærer og ikke i en mappe på USB-brikken.

12.3 Feilmeldinger

Melding på skjermen	Årsak	Utbedring
	Ukjent sømnnummer.	> Kontroller nummeret og tast inn nytt nummer.
	Valg av broderimotiv ikke mulig i kombinasjonsmodus.	> Kombiner andre broderimotiver.
	Transportør ikke senket.	> Trykk på tasten «Transportør oppe/nede» for å senke transportøren.
	Valgt nål og stingplate kan ikke brukes sammen.	> Bytt ut nålen. > Skift ut stingplate.
	Nålen er ikke helt oppe.	> Innstill nålposisjon med håndhjulet.
	Hovedmotoren går ikke.	> Drei håndhjulet med klokken til nålen står i høyeste posisjon. > Fjern stingplaten. > Fjern trådrester. > Rengjør griper. > Fjern griper og kontroller at ingen avbrukne nålspisser sitter fast på den magnetiske griperryggen.
For lite plass igjen på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).	Ikke nok plass igjen på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).	> Pass på at BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr) blir brukt. > Slett data på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).
Ingen personlig data på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).	Ingen personlig data til gjenoppretelse på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).	> Pass på at data og innstillinger har blitt sikret på BERNINA USB-brikke (ekstrauststyr).

Melding på skjermen	Årsak	Utbedring
Gjenopprettelse av personlig data har slått feil.	Softwareoppdatering ble vellykket gjennomført, men personlig data ble ikke gjenopprettet.	> Pass på at data og innstillinger har blitt sikret på BERNINA USB-brikke. > Overfør sikret data på maskinen.
BERNINA USB-brikke ikke isatt. Pass på at alltid samme BERNINA USB-brikke er isatt i løpet av hele den automatiske oppdateringsprosessen.	BERNINA USB-brikke (ekstraustyr) ikke isatt.	> Bruk BERNINA USB-brikke (ekstraustyr) med tilstrekkelig ledig plass.
Softwareoppdatering feilslett.	Ny softwareversjon kan ikke finnes på USB-brikke.	> Pass på at komprimert ZIP-fil ble pakket ut før softwareoppdatering. > Pass på at filene for softwareoppdatering ble lagret direkte på databærer og ikke i en mappe på USB-brikken. > Oppdater software.
 	Maskinen må rengjøres/smøres.	> Rengjør maskinen. > Smør griper. Viktig informasjon om smøring: For mye olje kan føre til tilsmussing av stoff og tråd. > Sy først på et prøvestoff etter smøring.
Den automatiske trådkutteren (ved tråddoppfangeren) må rengjøres.	Tråddoppfangeren må rengjøres. Meldingen vises hver gang maskinen slås på etter at 1000 kuttesykluser er nådd.	> Trykk på ikonet «Bekreft». – Maskinen henter opp funksjonen «Rengjøre tråddoppfanger». > Rengjør tråddoppfangeren i henhold til veiledningen på skjermen. – Telleren for kuttesykluser tilbakestilles.

Melding på skjermen	Årsak	Utbedring
Tiden er inne for regelmessig service. Ta kontakt med din BERNINA fagforhandler for time.	Maskinen må til service. Meldingen vises når man har nådd det programmerte serviceintervallet. Viktig informasjon: Regelmessig rengjørings- og servicearbeid er en garanti for maskinens funksjonsdyktighet og en lang levetid. Hvis ikke kan levetiden forkortes og garantiytelsen innskrenkes. Kostnadene for servicearbeid er fastlagt nasjonalt. Din fagforhandler eller ditt servicested gir deg gjerne opplysninger.	> Ta kontakt med BERNINA fagforhandler. > Meldingen kan slettes midlertidig ved å trykke på ikonet «ESC». Etter tredje sletting vises meldingen først etter at man har nådd det neste serviceintervallet.

12.4 Lagring og fjerning av avfall

Lagring av maskinen

Det anbefales å lagre maskinen i original forpakning. Oppbevares maskinen i et kaldt rom må den settes i romtemperatur ca. 1 time før bruk.

- > Slå av maskinen og dra ut kontakten.
- > Maskinen må ikke lagres ute.
- > Beskytt maskinen mot vær og vind.

Avfallshåndtering av maskinen

BERNINA International AG er miljøvernmessig forpliktet. Vi bestreber oss på å gjøre våre produkter mest mulig miljøvennlige, og på kontinuerlig å forbedre produksjonsteknologien.

Når maskinen ikke lenger er i bruk, må den håndteres miljøvernmessig riktig i henhold til de ulike nasjonale retningslinjer. Må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. I tilfelle kan maskinen bringes til nærmeste BERNINA forhandler.

- > Rengjør maskinen.
- > Sorter bestanddeler etter råmateriale, og kast det i henhold til lokale lover og forskrifter.

12.5 Tekniske data

Betegnelse	Verdi	Enhet
Maksimal stofftykkelse	10.5 (0,41)	mm (inch)
Lys	8	LED
Maksimal hastighet	900	spm/rpm
Mål uten snelleholder	465/330/200 (18.30/12.99/7.87)	mm (inch)
Vekt	10.0	kg
Energiforbruk	90	watt
Inngangsspenning	100-240	volt
Beskyttelsesklasse (Elektroteknik)	II	
Produksjonsdato: På typeskiltet under «Code».		

13 Oversikt mønster

13.1 Oversikt sømmer

Nyttesømmer

1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 	20 	22 	23 
24 	25 	26 	29 	30 	32 	33 				

Knapphull

51 	52 	53 	54 	55 	56 	57 	59 	63 	60 	61 
62 										

Motivsømmer

Natursøm

101 	102 	103 	104 	106 	107 	108 	109 	110 	111 	112 
113 	114 	115 	116 	117 	118 	119 	122 	123 	124 	125 
136 	137 	138 	139 	140 	150 	152 	167 	168 	169 	170 

Korssting

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	314
319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	

Satengsøm

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414
415	416	417	421	422	423	424	425	426	429	431
434	437	440	453	454	455	456	465	466		

Geometrisk søm

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611
612	613	614	615	616	618	619	620	621	622	623
624	625	626	627	628	629	630	631	633	634	635
636	639	640	641	642	643	644	645	648	649	650
651	652	653	654	655	656	657	661	664		

Heirloomsøm

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711
712	713	714	715	716	717	721	722	723	724	725
726	727	729	730	731	732	733	734	735	736	737
738	739	741	742	743	748	749	750	751	752	762
764	765	767								

Moderne søm

901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911
912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922
924	926	928	935	937	938	939	940	948	950	952
954	955	957	960	961						

Quiltesømmer

1301 	1302 	1303 	1304 	1305 	1306 	1307 	1308 	1309 	1310 	1311 
1313 	1314 	1315 	1316 	1317 	1318 	1319 	1320 	1321 	1322 	1323 
1324 	1331 	1332 	1333 	1334 						

Indeks

A

Alfabeter	93
Anvende hjelp	59
Anvende sømkonsulent	59
Avfallshåddtering av maskinen	121

B

Biser	90
Bruk trådsnellenett	33
Bruke eco-modus	59

F

Feilmeldinger	121
---------------	-----

G

Gjenopprette grunninnstillinger	55
---------------------------------	----

H

Hent opp bruksanvisning	59
-------------------------	----

I

Innføre forhandlerdata	53
Innføring	14
Innleggstråd	97
Innstille nålstopp oppe/nede (permanent)	39
Innstille syfotposisjon med kneløfter	35
Innstilling av festesting	47

K

Kalibrere knapphullsot nr. 3A	55
Knapphull	95
Koble til fotpedal	30
Kombinasjonsmodus	64
Kontrollere fastvareversjon	53

L

Lagre servicedata	54
Lagring av maskinen	121

M

Medfølgende tilbehør	20
Montere BSR-syfot	110, 111
Montere kneløfter	30
Motivsøm	88

N

Nyttesømmer	72
Nål, tråd, stoff	25
Nålstoppe oppe/nede	32
Nål-tråd-forhold	28

O

Oppdatere maskinens fastvare	56
Oversikt sømmer	123

Q

Quilting	107
----------	-----

R

Regulere hastighet	61
Rengjøre griper	113
Rengjøre transportør	113
Rengjøre tråddoppfanger	57

S

Sette inn snellestopper	33
Sikkerhetsforskrifter	11
Skifte nål	37
Skifte syfot	35
Skifte ut stingplate	39
Smøre griper	114
Stille inn lyd	51
Stille inn lysstyrken på skjermen	52
Stille inn maksimal syhastighet	47
Stille inn overtrådspenningen	47
Sy en prøve	100
Symbolforklaring	15

T

Teknisk data	122
Træ i undertråden	44
Træ overtråd	40
Træing av trillingnål	43
Træing av tvillingnål	42

U

Utbedre feil	118
--------------	-----

V

Vedlikehold og rengjøring	113
Velge egne innstillinger	50
Velge språk	52
Velge søm	61
Velkommen til BERNINAs verden	14

